Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 543/2011

zo 7. júna 2011,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny

(Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 726/2011 z 25. júla 2011	L 194	25	26.7.2011
►M2	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 898/2011 zo 7. septembra 2011	L 231	11	8.9.2011
►M3	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 996/2011 zo 7. októbra 2011	L 264	25	8.10.2011
►M4	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1020/2011 zo 14. októbra 2011	L 270	14	15.10.2011
►M5	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1095/2011 z 28. októbra 2011	L 283	32	29.10.2011
►M6	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1325/2011 zo 16. decembra 2011	L 335	66	17.12.2011
►M7	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 72/2012 z 27. januára 2012	L 26	26	28.1.2012
►M8	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 302/2012 zo 4. apríla 2012	L 99	21	5.4.2012
►M9	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 366/2012 z 27. apríla 2012	L 116	10	28.4.2012
►M10	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 450/2012 z 29. mája 2012	L 140	53	30.5.2012
►M11	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 701/2012 z 30. júla 2012	L 203	60	31.7.2012
►M12	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 755/2012 zo 16. augusta 2012	L 223	6	21.8.2012
►M13	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 781/2012 z 28. augusta 2012	L 232	5	29.8.2012
►M14	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 988/2012 z 25. októbra 2012	L 297	9	26.10.2012
►M15	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 353/2013 z 18. apríla 2013	L 109	1	19.4.2013
►M16	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 519/2013 z 21. februára 2013	L 158	74	10.6.2013
►M17	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 565/2013 z 18. júna 2013	L 167	26	19.6.2013
►M18	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 594/2013 z 21. júna 2013	L 170	43	22.6.2013

►**M19**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 956/2013 zo 4. októbra 2013	L 263	9	5.10.2013
►**M20**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 979/2013 z 11. októbra 2013	L 272	35	12.10.2013
►**M21**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 443/2014 z 30. apríla 2014	L 130	41	1.5.2014
►**M22**	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 499/2014 z 11. marca 2014	L 145	5	16.5.2014
►**M23**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1139/2014 z 27. októbra 2014	L 307	34	28.10.2014
►**M24**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/678 z 29. apríla 2015	L 111	24	30.4.2015
►**M25**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2000 z 9. novembra 2015	L 292	4	10.11.2015
►**M26**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2244 z 3. decembra 2015	L 318	23	4.12.2015
►**M27**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/674 z 29. apríla 2016	L 116	23	30.4.2016
►**M28**	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2097 z 30. novembra 2016	L 326	9	1.12.2016
►**M29**	Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2017/891 z 13. marca 2017	L 138	4	25.5.2017

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 299, 17.11.2011, s. 13 (543/2011)
►**C2** Korigendum, Ú. v. EÚ L 162, 27.6.2015, s. 103 (499/2014)

▼B

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 543/2011

zo 7. júna 2011,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny

HLAVA I

ÚVODNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Rozsah pôsobnosti a používanie pojmov

1. Týmto nariadením sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenie 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny.

Hlavy II a III tohto nariadenia sa však uplatňujú len na výrobky sektora ovocia a zeleniny uvedené v článku 1 ods. 1 písm. i) nariadenia (ES) č. 1234/2007 a na takéto výrobky určené výlučne na spracovanie.

2. Pojmy používané v nariadení (ES) č. 1234/2007 majú pri použití v tomto nariadení rovnaký význam, pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak.

▼M29

———————

▼B

HLAVA II

KLASIFIKÁCIA VÝROBKOV

KAPITOLA 1

Všeobecné pravidlá

Článok 3

Obchodné normy, držitelia

1. Požiadavky článku 113a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 predstavujú všeobecnú obchodnú normu. Údaje o všeobecnej obchodnej norme sú ustanovené v časti A prílohy I k tomuto nariadeniu.

Ovocie a zelenina, na ktoré sa nevzťahuje osobitná obchodná norma, musí spĺňať všeobecnú obchodnú normu. V prípadoch, keď je držiteľ schopný preukázať, že výrobky spĺňajú všetky platné normy prijaté Európskou hospodárskou komisiou OSN (EHK/OSN), vychádza sa z predpokladu, že výrobky spĺňajú všeobecnú obchodnú normu.

▼B

2. Osobitné obchodné normy uvedené v článku 113 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sú ustanovené v časti B prílohy I k tomuto nariadeniu, pokiaľ ide o tieto výrobky:

a) jablká,

b) citrusové plody,

c) kivi,

d) šaláty, endívia a eskariol,

e) broskyne a nektárinky,

f) hrušky,

g) jahody,

h) zeleninová paprika,

i) stolové hrozno,

j) rajčiaky.

3. Na účely článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 je držiteľom akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá má vo fyzickom vlastníctve príslušné výrobky.

Článok 4

Výnimky a oslobodenia z uplatňovania obchodných noriem

1. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie obchodných noriem nevyžaduje v prípade týchto výrobkov:

a) za predpokladu, že sú zreteľne označené textom „určené na spracovanie“ alebo „na použitie ako krmivo pre zvieratá“ alebo iným rovnocenným textom, výrobkov:

   i) určených na priemyselné spracovanie alebo

   ii) určených na použitie ako krmivo pre zvieratá alebo na iné nepotravinárske použitie;

b) výrobkov, ktoré výrobca v mieste svojho podniku prevedie na spotrebiteľov na ich osobnú spotrebu;

▼M18

c) výrobkov, ktoré boli uznané v rozhodnutí Komisie prijatom na žiadosť členského štátu v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 ako výrobky daného regiónu, ktoré sa predávajú prostredníctvom maloobchodného predaja daného regiónu alebo vo výnimočných a riadne zdôvodnených prípadoch daného členského štátu na uspokojenie zaužívanej tradičnej miestnej spotreby;

▼B

d) výrobkov, ktoré boli orezané alebo nakrájané a tak „pripravené na priamu konzumáciu“ alebo „pripravené na varenie“.

e) výrobkov predávaných ako jedlé klíčky po vyklíčení semien rastlín zaradené medzi ovocie a zeleninu podľa článku 1 ods. 1 písm. i) nariadenia (ES) č. 1234/2007 a časti IX prílohy I k uvedeného nariadeniu.

▼B

2. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie obchodných noriem v danej výrobnej oblasti nevyžaduje pri týchto výrobkoch:

a) výrobky, ktoré pestovateľ predáva alebo dodáva do miest úpravy a balenia alebo do skladovacích zariadení, alebo ktoré sa z jeho podniku prepravujú do takýchto miest, a

b) výrobky prepravované zo skladovacích zariadení do miest úpravy a balenia.

3. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 môžu členské štáty oslobodiť od osobitných obchodných noriem výrobky ponúkané na maloobchodný predaj spotrebiteľom na ich osobnú spotrebu a označené nápisom „výrobok určený na spracovanie“ alebo akýmkoľvek iným rovnocenným textom a určené na iné spracovanie ako spracovanie uvedené v odseku 1 písm. a) bode i) tohto článku.

4. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 členské štáty môžu oslobodiť od obchodných noriem výrobky, ktoré výrobca predáva na trhoch vyhradených len pre výrobcov v rámci danej oblasti výroby vymedzenej členskými štátmi priamo konečnému spotrebiteľovi na osobné použitie.

5. Odchylne od čl. 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o osobitné obchodné normy, ovocie a zelenina iné ako extra triedy v štádiách nasledujúcich po odoslaní môžu vykazovať miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia a mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

6. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie všeobecných obchodných noriem nevyžaduje v prípade týchto výrobkov:

a) nepestované huby s číselným znakom KN 0709 59,

b) kapary s číselným znakom KN 0709 90 40,

c) horké mandle s číselným znakom KN 0802 11 10,

d) vylúpané mandle s číselným znakom KN 0802 12,

e) vylúpané lieskové orechy s číselným znakom KN 0802 22,

f) vylúpané vlašské orechy s číselným znakom KN 0802 32,

g) píniové oriešky s číselným znakom KN 0802 90 50,

h) pistácie s číselným znakom KN 0802 50 00,

i) makadamové orechy s číselným znakom KN 0802 60 00,

j) pekanové orechy s číselným znakom KN ex 0802 90 20,

k) ostatné orechy s číselným znakom KN 0802 90 85,

l) sušené plantajny s číselným znakom KN 0803 00 90,

m) sušené citrusy s číselným znakom KN 0805,

n) zmesi z tropických orechov s číselným znakom KN 0813 50 31,

▼B

o) zmesi z ostatných orechov s číselným znakom KN 0813 50 39,

p) šafran s číselným znakom KN 0910 20.

7. Príslušnému orgánu členského štátu sa predloží dôkaz o tom, že výrobky, ktoré patria do predmetu úpravy ods. 1 písm. a) a ods. 2, spĺňajú ustanovené podmienky, najmä v súvislosti s ich plánovaným použitím.

Článok 5

Informačné náležitosti

1. Informačné náležitosti požadované podľa tejto kapitoly sú čitateľne a zreteľne uvedené na viditeľnom mieste na jednej strane obalu, buď nezmazateľne vytlačené na priamo na obale alebo na nálepke, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou obalu alebo je na ňom pripevnená.

2. V prípade voľne loženého tovaru a tovaru priamo nakladaného do dopravného prostriedku sa informačné náležitosti uvedené v odseku 1 zapíšu do sprievodného dokladu alebo sa označia na lístku, ktorý sa umiestni na viditeľnom mieste v dopravnom prostriedku.

3. V prípade zmlúv uzavretých na diaľku v zmysle článku 2 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES ([1]) si dodržiavanie obchodných noriem vyžaduje, aby informačné náležitosti boli k dispozícii pred realizáciou nákupu.

4. Na faktúrach a sprievodných dokladoch s výnimkou potvrdenky pre spotrebiteľa sa uvádza názov a krajina pôvodu výrobkov a prípadne trieda, odroda alebo obchodný druh, ak sa to požaduje v osobitnej obchodnej norme, alebo skutočnosť, že sú určené na spracovanie.

Článok 6

Informačné náležitosti vo fáze maloobchodného predaja

1. Vo fáze maloobchodného predaja sú informačné náležitosti vyžadované v tejto kapitole čitateľné a zreteľné. Výrobky sa môžu ponúkať na predaj, pokiaľ maloobchodný predajca vystaví v tesnej blízkosti tovaru viditeľné a čitateľné údaje uvádzajúce krajinu pôvodu a prípadne triedu a odrodu alebo obchodný druh takým spôsobom, ktorý nezavádza spotrebiteľa.

2. V prípade výrobkov v spotrebiteľskom balení v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES ([2]), sa okrem všetkých informácií ustanovených v obchodných normách uvedie aj čistá hmotnosť. V prípade výrobkov, ktoré sa predávajú na kusy sa však neuplatní požiadavka uvádzať čistú hmotnosť, ak počet položiek možno zreteľne vidieť a ľahko spočítať zvonku, alebo ak je počet uvedený na označení.

([1]) Ú. v. ES L 144, 4.6.1997, s. 19.
([2]) Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 33.

▼B

Článok 7

Zmesi

1. Predajné obaly čistej hmotnosti, ktorá nepresahuje 5 kg obsahujúce zmesi rôznych druhov ovocia a zeleniny sa povoľujú za predpokladu, že:

a) výrobky sú jednotnej kvality a každý príslušný výrobok spĺňa príslušnú osobitnú obchodnú normu, alebo všeobecnú obchodnú normu, pokiaľ pre konkrétny výrobok neexistuje osobitná obchodná norma,

b) obal je náležite označený v súlade s touto kapitolou a

c) zmes nezavádza spotrebiteľa.

2. Požiadavky v ods. 1 písm. a) sa neuplatňujú na výrobky v zmesi, ktoré nie sú výrobkami sektora ovocia a zeleniny podľa článku 1 ods. 1 bodu i) nariadenia (ES) č. 1234/2007.

3. Pokiaľ ovocie a zelenina v zmesi pochádza z viacerých členských štátov alebo z tretích krajín, môžu byť celé názvy krajín pôvodu prípadne nahradené jedným z týchto označení:

a) „zmes ovocia a zeleniny z EÚ“,

b) „zmes ovocia a zeleniny z krajín mimo EÚ“,

c) „zmes ovocia a zeleniny pochádzajúca z EÚ a krajín mimo EÚ“.

KAPITOLA II

Kontroly zhody s obchodnými normami

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 8

Rozsah pôsobnosti

V tejto kapitole sa ustanovujú pravidlá kontroly zhody, čo znamená kontroly vykonávané na ovocí a zelenine vo všetkých fázach predaja s cieľom overiť, či spĺňajú obchodné normy a iné ustanovenia tejto hlavy a článkov 113 a 113a nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Článok 9

Koordinačné orgány a kontrolné orgány

1. Každý členský štát určí:

a) jeden príslušný orgán zodpovedný za koordináciu a kontakty v oblastiach upravených v tejto kapitole, ďalej len „koordinačný orgán“, a

b) kontrolný orgán alebo orgány zodpovedné za uplatňovanie tejto kapitoly, ďalej len „kontrolné orgány“.

▼B

Koordinačné orgány a kontrolné orgány uvedené v prvom pododseku môžu byť verejné alebo súkromné. Členské štáty sú však za ne v každom prípade zodpovedné.

2. Členské štáty Komisii oznámia:

a) názov, poštovú a e-mailovú adresu koordinačného orgánu, ktorý určili podľa odseku 1 písm. a),

b) názov, poštovú a e-mailovú adresu kontrolných orgánov, ktoré určili podľa odseku 1 písm. b) a

c) presný opis príslušných oblastí činnosti kontrolných orgánov, ktoré určili.

3. Koordinačným orgánom môže byť kontrolný orgán alebo jeden z kontrolných orgánov, alebo akýkoľvek iný orgán určený podľa odseku 1.

4. Komisia verejne sprístupní zoznam koordinačných orgánov určených členskými štátmi spôsobom, ktorý považuje za vhodný.

Článok 10

Databáza obchodníkov

1. Členské štáty zostavia databázu obchodníkov s ovocím a zeleninou, v ktorej budú za podmienok ustanovených v tomto článku uvedení obchodníci zapojení do predaja ovocia a zeleniny, pre ktoré sa ustanovili normy podľa článku 113 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Členské štáty môžu na tento účel použiť akúkoľvek inú databázu alebo databázy, ktoré sa už vytvorili na iné účely.

2. Na účel tohto nariadenia „obchodník“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá:

a) má v držbe ovocie a zeleninu, na ktoré sa vzťahujú obchodné normy, s cieľom:

   i) vystaviť alebo ponúkať ich na predaj,

   ii) predávať ich alebo

   iii) akýmkoľvek iným spôsobom ich uvádzať na trh alebo

b) skutočne vykonáva ktorúkoľvek z činností uvedených v písm. a), pokiaľ ide o ovocie a zeleninu, na ktoré sa vzťahujú obchodné normy.

Činnosti uvedené v písm. a) prvého pododseku zahŕňajú:

a) predaj na diaľku cez internet alebo iným spôsobom,

b) uvedené činnosti, ktoré fyzická alebo právnická osoba vykonáva vo svojom mene alebo v mene tretej strany, a

▼B

c) uvedené činnosti vykonané v Únii a/alebo prostredníctvom vývozu do tretích krajín a/alebo dovozu z tretích krajín.

3. Členské štáty určia podmienky, za ktorých sa uvedení obchodníci zahrnú alebo nezahrnú do databázy:

a) obchodníci, ktorých činnosti sú oslobodené od povinnosti dodržiavať obchodné normy podľa článku 4 a

b) fyzické alebo právnické osoby, ktorých činnosti v sektore ovocia a zeleniny sú obmedzené buď na prepravu tovaru alebo na predaj v maloobchodnej fáze.

4. V prípadoch, keď sa databáza obchodníkov skladá z viacerých rozdielnych prvkov, koordinačný orgán zabezpečí, aby databáza, jej prvky a ich aktualizácia boli jednotné. Aktualizácia databázy sa vykonáva najmä pomocou údajov získaných pri kontrolách zhody.

5. Databáza pri každom obchodníkovi obsahuje:

a) registračné číslo, meno a adresu,

b) informácie potrebné jeho klasifikáciu do jednej z rizikových kategórií uvedených v článku 11 ods. 2, najmä jeho pozíciu v obchodnom reťazci a informácie týkajúce sa dôležitosti spoločnosti,

c) informácie týkajúce sa zistení z predchádzajúcich kontrol každého obchodníka,

d) akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa považujú za potrebné na účely kontroly, ako informácie týkajúce sa existencie systému záruky kvality alebo systému samokontroly, ktorý súvisí s dodržiavaním obchodných noriem.

Aktualizácia databázy sa vykonáva najmä pomocou údajov získaných pri kontrolách zhody.

6. Obchodníci poskytujú informácie, ktoré členské štáty považujú za potrebné na zostavenie a aktualizáciu databázy. Členské štáty určia podmienky, za ktorých obchodníci, ktorí nemajú sídlo na ich území, avšak na ňom obchodujú, budú zaradení do ich databázy.

Oddiel 2

Kontroly zhody vykonávané členskými štátmi

Článok 11

Kontroly zhody

1. Členské štáty zabezpečia selektívne a primerane časté vykonávanie kontrol zhody na základe analýzy rizík, aby sa zaistilo dodržiavanie obchodných noriem a iných ustanovení tejto hlavy a článkov 113 a 113a nariadenia (ES) č. 1234/2007.

▼B

Kritériá na posúdenie rizík zahŕňajú existenciu osvedčenia o zhode, ktoré sa uvádza v článku 14 a ktoré vydal príslušný orgán tretej krajiny, kde boli kontroly zhody schválené podľa článku 15. Existencia takéhoto osvedčenia sa považuje za faktor, ktorý znižuje riziko nedodržiavania noriem.

Kritéria na posúdenie rizík môžu zahŕňať aj:

a) charakter výrobku, dobu výroby, cenu výrobku, počasie, balenie a manipuláciu, podmienky skladovania, krajinu pôvodu, spôsob prepravy alebo objem zásielky,

b) veľkosť podniku obchodníkov, ich pozíciu v obchodnom reťazci, objem alebo hodnotu výrobkov, ktoré predávajú, sortiment výrobkov, oblasť dodávky alebo druh vykonávanej podnikateľskej činnosti, ako napr. skladovanie, triedenie, balenie alebo predaj,

c) zistenia z predchádzajúcich kontrol vrátane počtu a druhu zistených nedostatkov, obvyklej kvality predávaných výrobkov, úrovne používaného technického vybavenia,

d) spoľahlivosť obchodníkových systémov zaistenia kvality alebo systémov samokontroly týkajúcich sa dodržiavania obchodných noriem,

e) miesto, kde kontrola prebieha, najmä pokiaľ ide o miesto prvého vstupu do Únie, alebo miesto, kde sa výrobky balia alebo nakladajú,

f) akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môžu poukazovať na riziko nedodržiavania noriem.

2. Analýza rizík je založená na informáciách uvedených v databáze obchodníkov, uvedenej v článku 10, a klasifikuje obchodníkov do rizikových kategórií.

Členské štáty vopred ustanovia:

a) kritéria posúdenia rizika nedodržiavania obchodných noriem pri zásielkach,

b) na základe analýzy rizík pre každú rizikovú kategóriu minimálny podiel obchodníkov alebo zásielok a/alebo množstiev, pri ktorých sa vykonajú kontroly zhody.

Členské štáty sa môžu na základe analýzy rizík rozhodnúť, že nevykonajú selektívne kontroly pri výrobkoch, na ktoré sa nevzťahujú osobitné obchodné normy.

3. Pokiaľ sa pri kontrolách zistia výrazné nezrovnalosti, zvýšia členské štáty periodicitu kontrol, ktoré sa týkajú obchodníkov, výrobkov, pôvodu alebo iných parametrov.

4. Obchodníci poskytnú kontrolným orgánom všetky informácie, ktoré tieto orgány považujú za potrebné z hľadiska organizácie a vykonávania kontrol zhody.

▼B

Článok 12

Schválení obchodníci

1. Členské štáty môžu povoliť obchodníkom, ktorí patria do kategórie s najnižším rizikom a poskytujú osobitné záruky dodržiavania obchodných noriem, aby vo fáze odosielania na každé balenie umiestnili označenie, ktorého vzor je uvedený v prílohe II, a/alebo aby podpísali osvedčenie o zhode podľa článku 14.

2. Povolenie sa udeľuje na dobu aspoň jedného roku.

3. Obchodníci, ktorí túto možnosť využijú:

a) majú kontrolných pracovníkov, ktorí absolvovali školenie schválené členskými štátmi,

b) majú vhodné zariadenie na prípravu a balenie výrobkov,

c) sa zaväzujú vykonávať kontrolu zhody tovaru, ktorý odosielajú, a viesť register, do ktorého zaznamenávajú všetky vykonané kontroly.

4. Ak oprávnený obchodník už nespĺňa požiadavky na povolenie, členský štát povolenie odoberie.

5. Bez ohľadu na odsek 1, oprávnení obchodníci môžu až do vyčerpania zásob aj naďalej používať vzory, ktoré boli ►**M18** 21. júna 2011 ◄ v súlade s nariadením (ES) č. 1580/2007.

Povolenia udelené obchodníkom pred ►**M18** 22. júnom 2011 ◄ aj naďalej platia na obdobie, na ktoré boli udelené.

Článok 13

Prijatie vyhlásení colnými orgánmi

1. Colné orgány môžu prijať iba vývozné vyhlásenia a/alebo vyhlásenia o prepustení do voľného obehu v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahujú osobitné obchodné normy, pokiaľ:

a) je k tovaru priložené osvedčenie o zhode, alebo

b) príslušný kontrolný orgán oznámil colnému orgánu, že pre príslušné zásielky sa vydalo osvedčenie o zhode, alebo

c) príslušný kontrolný orgán oznámil colnému orgánu, že pre príslušné zásielky nevydal osvedčenie o zhode, pretože tieto zásielky sa nemusia na základe posúdenia rizík uvedeného v článku 11 ods. 1 kontrolovať.

Nie sú tým dotknuté kontroly zhody, ktoré členský štát môže vykonať podľa článku 11.

▼B

2. Odsek 1 platí aj v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje všeobecná obchodná norma uvedená v časti A prílohy I, a výrobkov uvedených v článku 4 ods. 1 písm. a), pokiaľ to príslušný členský štát považuje za nevyhnutné vzhľadom na analýzu rizík uvedenú v článku 11 ods. 1.

Článok 14

Osvedčenie o zhode

1. Osvedčenia o zhode môže vydať príslušný orgán ako potvrdenie, že príslušné výrobky spĺňajú príslušnú obchodnú normu (ďalej len „osvedčenie“). Osvedčenie na použitie zo strany príslušných orgánov v Únie je ustanovené v prílohe III.

Namiesto osvedčení vydaných príslušnými orgánmi v Únii môžu tretie krajiny uvedené v článku 15 ods. 4 použiť svoje vlastné osvedčenia pod podmienkou, že obsahujú informácie, ktoré sú minimálne rovnocenné s tými, ktoré obsahuje osvedčenie Únie. Komisia sprístupní vzory takýchto osvedčení tretích krajín spôsobom, ktorý uzná za vhodný.

2. Tieto osvedčenia sa môžu vydávať buď v papierovom formáte s vlastnoručným podpisom alebo v overenej elektronickej forme s overeným elektronickým podpisom.

3. Každé osvedčenie musí byť opatrené pečiatkou príslušného orgánu a podpísané osobou alebo osobami, ktoré sú na to splnomocnené.

4. Osvedčenie musí byť vydané aspoň v jednom z úradných jazykov Únie.

5. Každé osvedčenie musí byť označené poradovým číslom, podľa ktorého je možné ho identifikovať. Príslušný orgán si ponechá kópiu každého vydaného osvedčenia.

6. Bez ohľadu na prvý pododsek odseku 1, členské štáty môžu až do vyčerpania zásob aj naďalej používať osvedčenia, ktoré boli 30. júna 2009 v súlade s nariadením (ES) č. 1580/2007.

Oddiel 3

Kontroly zhody vykonávané tretími krajinami

Článok 15

Schvaľovanie kontrol zhôd vykonaných tretími krajinami pred dovozom do Únie

▼M18

1. Na žiadosť tretej krajiny môže Komisia schváliť kontroly zhody s obchodnými normami v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ktoré táto tretia krajina vykonáva pred dovozom do Únie.

▼B

2. Schválenie uvedené v odseku 1 môže byť udelené tretím krajinám, ak sú v prípade výrobkov vyvážaných do Únie splnené obchodné normy Únie alebo normy, ktoré sú s nimi aspoň rovnocenné.

V tomto schválení sa uvedie oficiálny orgán v tretej krajine, ktorý zodpovedá za kontrolu uvedenú v odseku 1. Tento orgán je zodpovedný za styk s Úniou. V schválení sa uvedú aj kontrolné orgány tretej krajiny zodpovedné za samotné kontroly.

Toto schválenie sa môže vzťahovať iba na výrobky, ktoré majú pôvod v danej tretej krajine, a môže byť obmedzené na určité výrobky.

3. Kontrolné orgány tretej krajiny sú oficiálnymi orgánmi, alebo sú oficiálne uznané orgánom uvedeným v odseku 2, ktoré poskytujú uspokojivé záruky a disponujú potrebným personálom, vybavením a priestormi potrebnými na vykonávanie kontrol v súlade s metódami uvedenými v článku 17 ods. 1 alebo v súlade s rovnocennými metódami.

4. Tretie krajiny, ktorých kontroly zhody boli schválené podľa tohto článku, a príslušné výrobky sú uvedené v prílohe IV.

Komisia sprístupní údaje o príslušných úradných orgánoch a kontrolných orgánoch spôsobom, ktorý považuje za vhodný.

Článok 16

Pozastavenie schválenia kontrol zhody

Komisia môže pozastaviť schválenie kontrol zhody, ak sa zistí, že vo výraznom počte zásielok a/alebo množstiev, tovar nezodpovedá informáciám uvedeným v osvedčeniach o zhode vystaveným kontrolnými orgánmi tretej krajiny.

Oddiel 4

Kontrolné metódy

Článok 17

Kontrolné metódy

1. Kontroly zhody ustanovené v tejto kapitole, s výnimkou kontrol v mieste maloobchodného predaja konečnému spotrebiteľovi, sa vykonávajú, ak nie je v tomto nariadení ustanovené inak, v súlade s kontrolnými metódami ustanovenými v prílohe V.

Členské štáty ustanovia osobitný program kontroly zhody v mieste maloobchodného predaja konečným spotrebiteľom.

2. Ak inšpektori zistia, že tovar je v zhode s obchodnými normami, kontrolný orgán môže vystaviť osvedčenie o zhode, ako sa uvádza v prílohe III.

▼B

3. Ak tovar nespĺňa normy, kontrolný orgán vystaví nález o nezhode určený na vedomie obchodníkovi alebo jeho zástupcom. Tovar, pre ktorý bol vystavený nález o nezhode, nesmie byť premiestnený bez povolenia kontrolného orgánu, ktorý vydal uvedený nález. Uvedené povolenie môže byť podmienené dodržaním podmienok určených kontrolným orgánom.

Obchodníci sa môžu rozhodnúť uviesť všetok tovar alebo určitú jeho časť do stavu zhody. Tovar uvedený do stavu zhody sa nesmie predávať predtým, ako sa príslušný kontrolný orgán všetkými vhodnými prostriedkami neuistí, že uvedený tovar je naozaj v zhode. Príslušný kontrolný orgán prípadne vystaví osvedčenie o zhode, ako sa uvádza v prílohe III, pre zásielku alebo jej časť až potom, ako bol tovar uvedený do stavu zhody.

Ak kontrolný orgán súhlasí s požiadavkou obchodníka uviesť tovar do stavu zhody v inom členskom štáte, ako v štáte, v ktorom sa vykonala kontrola, pri ktorej sa zistila nezhoda, obchodník oznámi príslušnému kontrolnému orgánu v členskom štáte určenia zásielku, ktorá nespĺňa normu. Členský štát, ktorý vydá nález o nezhode, zašle kópiu uvedeného nálezu o nezhode ostatným dotknutým členským štátom vrátane členského štátu určenia nezhodnej zásielky.

Ak nie je možné uviesť tovar do stavu zhody ani ho odoslať na krmivo pre zvieratá, priemyselné spracovanie alebo akékoľvek iné nepotravinárske použitie, kontrolný orgán môže, ak je to potrebné, požiadať obchodníkov, aby prijali primerané opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa príslušné výrobky nepredávali.

Obchodníci dodajú všetky informácie, ktoré členské štáty považujú za potrebné na uplatňovanie tohto odseku.

Oddiel 5

Oznámenia

Článok 18

Oznámenia

1. Členský štát, v ktorom sa zistilo, že zásielka z iného členského štátu nevyhovuje obchodným normám z dôvodu chýb alebo znehodnotenia, ktoré sa mohli zistiť v čase balenia, bezodkladne oznámi túto skutočnosť Komisii a členským štátom, ktorých by sa mohla týkať.

2. Členský štát, v ktorom bolo zamietnuté uvoľnenie tovaru z tretej krajiny do voľného obehu z dôvodu nezhody s obchodnými normami, bezodkladne oznámi túto skutočnosť Komisii, členským štátom, ktorých by sa mohla týkať, a príslušnej tretej krajine uvedenej v prílohe IV.

3. Členské štáty oznámia Komisii svoje ustanovenia v oblasti systémov kontroly a analýzy rizík. Informujú Komisiu o akýchkoľvek následných zmenách a doplneniach uvedených systémov.

▼B

4. Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom súhrnné výsledky kontrol vykonaných vo všetkých štádiách predaja v danom roku do 30. júna nasledujúceho roku.

5. Oznámenia uvedené v odsekoch 1 až 4 sa uskutočnia prostriedkami, ktoré spresní Komisia.

HLAVA III

ORGANIZÁCIE VÝROBCOV

KAPITOLA I

Požiadavky a uznávanie

▼M29

_____

▼B

Oddiel 4

Skupiny výrobcov

Článok 36

Predkladanie plánov na získanie uznania

1. Právny subjekt alebo jasne vymedzená časť právneho subjektu predloží plán na získanie uznania uvedený v článku 125e ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má tento subjekt sídlo.

2. Členské štáty ustanovia:

a) minimálne kritériá, ktoré právny subjekt alebo jasne vymedzená časť právneho subjektu musí splniť, aby mohla predložiť plán na získanie uznania,

b) pravidlá týkajúce sa zostavovania návrhu, obsahu a vykonávania plánov na získanie uznania,

c) obdobie, počas ktorého je bývalému členovi organizácie výrobcov zakázané stať sa členom skupiny výrobcov po odchode z organizácie výrobcov v súvislosti s výrobkami, pre ktoré bola táto organizácia výrobcov uznaná,

d) administratívne postupy schvaľovania, monitorovania a plnenia plánov na získanie uznania, a

▼M8

e) pravidlá, ktorých cieľom je predísť tomu, aby výrobca využíval pomoc Únie pre skupiny výrobcov dlhšie ako 5 rokov.

▼B

Článok 37

Obsah plánov na získanie uznania

Návrh plánu na získanie uznania obsahuje aspoň:

a) opis začiatočnej situácie, najmä pokiaľ ide o počet členov-výrobcov, obsahujúci úplné údaje o členoch, výrobe vrátane hodnoty predávanej výroby, predaji a infraštruktúre, ktorú má skupina výrobcov k dispozícii, vrátane infraštruktúry vo vlastníctve jednotlivých členov skupiny výrobcov,

b) navrhovaný dátum začatia vykonávania plánu a jeho trvanie, ktoré nesmie byť dlhšie ako päť rokov, a

c) činnosti a investície, ktoré sa musia realizovať s cieľom dosiahnuť uznanie.

▼M8

Investície uvedené v písmene c) odseku 1 nezahŕňajú investície uvedené v prílohe Va.

▼B

Článok 38

Schvaľovanie plánov na získanie uznania

▼M8

1. Príslušný orgán členského štátu prijme jedno z troch rozhodnutí uvedených v odseku 3 do troch mesiacov od doručenia plánu na získanie uznania, ku ktorému sú priložené všetky sprievodné doklady. Členské štáty môžu stanoviť kratšiu lehotu.

▼B

2. Členské štáty môžu prijať dodatočné pravidlá týkajúce sa oprávnenosti operácií a výdavkov v rámci plánov na získanie uznania vrátane pravidiel oprávnenosti investícií na účel dosiahnutia súladu skupín výrobcov s kritériami na získanie uznania pre organizácie výrobcov uvedenými v článku 125b ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

▼M8

3. Po kontrolách zhody uvedených v článku 111 príslušný orgán členského štátu podľa potreby:

a) predbežne prijme plán a udelí predbežné uznanie,

b) požiada o zmeny plánu, vrátane zmien týkajúcich sa jeho trvania. Členský štát posúdi najmä, či navrhované fázy nie sú neprimerane dlhé a požiada o úpravy v prípade, ak skupina výrobcov mohla splniť kritériá na získanie uznania za organizáciu výrobcov pred koncom päťročného obdobia uvedeného v článku 125e ods. 1 treťom pododseku nariadenia (ES) č. 1234/2007;

c) zamietne plán, a to najmä v tom prípade, keď právnické osoby alebo ich jasne vymedzené časti, ktoré žiadajú o predbežné uznanie za skupiny výrobcov, už spĺňajú kritéria na získanie uznania za organizáciu výrobcov.

Predbežné prijatie plánu môže byť podľa potreby udelené len vtedy, ak sa do plánu zapracovali zmeny požadované podľa písmena b).

▼M8

4. Príslušný orgán členského štátu oznámi Komisii do 1. júla každého daného roka rozhodnutia o dočasnom prijatí plánov na získanie uznania a finančné dôsledky týchto plánov, pričom použije vzory stanovené v prílohe Vb.

5. Po tom, čo sa stanovia koeficienty prideľovania uvedené v druhom pododseku článku 47 ods. 4, príslušný orgán členského štátu poskytne dotknutým skupinám výrobcov možnosť upraviť alebo stiahnuť ich plán na získanie uznania. Ak skupina výrobcov nestiahne svoj plán, príslušný orgán takýto plán definitívne prijme s výhradou takých úprav, ktoré daný príslušný orgán môže považovať za potrebné.

6. Príslušný orgán členského štátu o rozhodnutiach uvedených v odsekoch 3 a 5 informuje právny subjekt alebo jasne vymedzenú časť právneho subjektu.

▼B

Článok 39

Vykonávanie plánov na získanie uznania

1. Plán na získanie uznania sa vykonáva v jednoročných obdobiach so začiatkom od 1. januára. Členské štáty môžu skupinám výrobcov povoliť rozdeliť tieto jednoročné segmenty na polročné obdobia.

Prvý rok vykonávania v súlade s navrhovaným dátumom uvedeným v článku 37 písm. b) plán na získanie uznania začne:

a) 1. januára po dátume jeho prijatia príslušným orgánom členského štátu alebo

b) prvý kalendárny deň po dátume jeho prijatia.

Prvý rok vykonávania plánu na získanie uznania sa v každom prípade končí 31. decembra toho istého roku.

▼M8

2. Členské štáty stanovia podmienky, za ktorých môžu skupiny výrobcov požiadať o zmeny plánov počas ich vykonávania. K uvedeným požiadavkám sa priložia všetky potrebné sprievodné doklady.

Členské štáty určia podmienky, za ktorých možno plány na získanie uznania meniť a dopĺňať počas jednoročného alebo polročného obdobia bez predchádzajúceho súhlasu príslušného orgánu členského štátu. Uvedené zmeny sú oprávnené na získanie pomoci, len ak ich skupina výrobcov okamžite oznámi príslušnému orgánu členského štátu.

Príslušný orgán členského štátu môže povoliť skupinám výrobcov, aby počas daného roka alebo za daný rok zvýšili celkovú sumu výdavkov stanovenú v pláne na získanie uznania o maximálne 5 % pôvodne schválenej sumy alebo aby ju znížili o maximálny percentuálny podiel, ktorý stanovia členské štáty, v oboch prípadoch za predpokladu, že sa dodržia celkové ciele plánu na získanie uznania a že celkové výdavky Únie na úrovni dotknutého členského štátu neprekročia sumu príspevku Únie prideleného danému členskému štátu v súlade s článkom 47 ods. 4

▼M8

V prípade zlúčenia skupín výrobcov, ako sa uvádza v článku 48, sa 5 % limit uplatňuje na celkovú sumu výdavkov stanovenú v plánoch na získanie uznania zlučujúcich sa skupín výrobcov.

▼B

3. Príslušný orgán členského štátu rozhodne o zmenách plánov po zvážení poskytnutých dôkazov do troch mesiacov od prijatia žiadosti o zmenu. Ak sa v tejto lehote neprijme žiadne rozhodnutie vo veci žiadosti o zmenu, žiadosť sa pokladá za zamietnutú. Členské štáty môžu stanoviť kratšiu lehotu.

Článok 40

Žiadosti o uznanie ako organizácia výrobcov

1. Skupiny výrobcov, ktoré vykonávajú plán na získanie uznania, môžu kedykoľvek predložiť žiadosť o uznanie podľa článku 125b nariadenia (ES) č. 1234/2007. Takéto žiadosti sa v každom prípade predložia pred koncom prechodného obdobia uvedeného v článku 125e ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

2. Od dátumu podania takejto žiadosti môže predmetná skupina predložiť návrh operačného programu podľa článku 63.

Článok 41

Hlavné činnosti skupín výrobcov

1. Hlavná činnosť skupiny výrobcov sa týka koncentrácie ponuky výrobkov svojich členov, na ktoré dostala predbežné uznanie, a ich umiestňovania na trhu.

2. Skupina výrobcov môže predávať výrobky od výrobcov, ktorí nie sú členom skupiny výrobcov, ak má uznanie na uvedené výrobky a pod podmienkou, že ekonomická hodnota uvedenej činnosti je nižšia ako hodnota predávanej výroby vlastných členov skupiny výrobcov a členov iných skupín výrobcov.

Článok 42

Hodnota predávanej výroby

1. Článok 50 ods. 1 až ods. 4 a ods. 7 a prvá veta odseku 6 uvedeného článku sa uplatňujú *mutatis mutandis* na skupiny výrobcov.

2. Ak z dôvodov, ktoré boli riadne zdôvodnené členskému štátu a sú mimo zodpovednosti a kontroly skupiny výrobcov, dôjde k zníženiu hodnoty predávanej výroby o minimálne 35 %, celková hodnota predávanej výroby sa považuje za hodnotu predstavujúcu 65 % celkovej hodnoty deklarovanej v predchádzajúcej žiadosti alebo žiadostiach o poskytnutie pomoci za posledné jednoročné obdobie, ktorú členský štát overil, a ak v žiadostiach hodnota deklarovaná nebola, hodnoty deklarovanej na začiatku v schválenom pláne na získanie uznania.

3. Hodnota predávanej výroby sa vypočíta na základe právnych predpisov uplatniteľných v období, za ktoré sa pomoc požaduje.

▼B

Článok 43

Financovanie plánov na získanie uznania

1. Miery pomoci uvedené v článku 103a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa znížia o polovicu v súvislosti s predávanou výrobou, ktorá presahuje 1 000 000 EUR.

▼C1

2. Na pomoc uvedenú v článku 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa vzťahuje ročný strop pre každú skupinu výrobcov vo výške 100 000 EUR.

▼B

3. Pomoc uvedená v článku 103a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa vypláca:

a) v ročných alebo polročných splátkach na konci každého jednoročného alebo polročného obdobia na vykonávanie plánu na získanie uznania, alebo

b) v splátkach pokrývajúcich časť jednoročného obdobia, ak plán začína počas jednoročného obdobia alebo ak sa uznanie získa podľa článku 125b nariadenia (ES) č. 1234/2007 pred koncom jednoročného obdobia. V uvedenom prípade sa strop uvedený v odseku 2 tohto článku úmerne zníži.

Pri výpočte splátok môžu členské štáty, ak si to vyžadujú kontroly, použiť ako základ predávanú výrobu zodpovedajúcu obdobiu inému, než je obdobie, za ktoré sa vypláca splátka. Rozdiel medzi obdobiami je kratší ako príslušné skutočné obdobie.

4. Výmenný kurz uplatniteľný na sumy uvedené v odsekoch 1 a 2 je posledný kurz uverejnený Európskou centrálnou bankou pred prvým dňom obdobia, na ktoré je príslušná pomoc udelená.

Článok 44

Pomoc na investície vyžadované na uznanie

Investície, ktoré sú spojené s vykonávaním plánov na získanie uznania, sú uvedené v článku 37 písm. c) tohto nariadenia a na ktoré sa poskytuje pomoc podľa článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007, sa financujú úmerne k ich použitiu na výrobky členov skupiny výrobcov, ktorej sa udeľuje predbežné uznanie.

Investície, ktoré by mohli narušiť hospodársku súťaž pri iných hospodárskych činnostiach skupiny výrobcov, sa vylúčia z pomoci Únie.

▼M8

Investície sa môžu realizovať v jednotlivých podnikoch a/alebo priestoroch členov skupiny výrobcov pod podmienkou, že prispievajú k plneniu cieľov plánu na získanie uznania. Ak člen vystúpi zo skupiny výrobcov, členské štáty zabezpečia, aby bola investícia alebo jej zostatková hodnota vrátená v prípade, ak ešte neuplynulo obdobie amortizácie.

▼B

Článok 45

Žiadosť o poskytnutie pomoci

1. Skupina výrobcov predloží jedinú žiadosť o poskytnutie pomoci uvedenej v článku 103a ods. 1 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1234/2007 do troch mesiacov od konca každého jednoročného alebo polročného obdobia uvedeného v článku 43 ods. 3 tohto nariadenia. Táto žiadosť obsahuje deklaráciu hodnoty predanej výroby za obdobie, na ktoré sa pomoc žiada.

2. Žiadosti o poskytnutie pomoci, ktoré sa vzťahujú na polročné obdobia, sa môžu predkladať, len ak sa plán na získanie uznania rozdelí na polročné obdobia, ako sa uvádza v článku 39 ods. 1. Ku všetkým žiadostiam o poskytnutie pomoci sa priloží písomné vyhlásenie skupiny výrobcov o tom, že skupina:

a) spĺňa a bude spĺňať ustanovenia nariadenia (ES) č. 1234/2007 a tohto nariadenia a

b) nečerpala, nečerpá ani nebude čerpať výhody priamo ani nepriamo z duplicitného financovania z prostriedkov Únie alebo vnútroštátnych prostriedkov v prospech opatrení realizovaných na základe jej plánu na získanie uznania, na ktorý sa poskytuje financovanie Únie podľa tohto nariadenia.

3. Členské štáty stanovia konečný termín vyplatenia pomoci, ktorý v žiadnom prípade nemôže byť neskôr ako šesť mesiacov od prijatia žiadosti.

Článok 46

Oprávnenosť na pomoc

Členské štáty vyhodnotia oprávnenosť skupín výrobcov získať pomoc podľa tohto nariadenia s cieľom stanoviť, či je pomoc riadne odôvodnená, pričom zohľadnia, za akých podmienok a kedy bola akákoľvek predchádzajúca štátna pomoc pridelená organizáciám výrobcov alebo skupinám, z ktorých pochádzajú členovia príslušnej skupiny výrobcov, a všetky presuny členov medzi organizáciami výrobcov a skupinami výrobcov.

▼M8

Článok 47

Príspevok Únie

1. S výhradou odseku 4 tohto článku príspevok Únie na pomoc uvedenú v článku 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007 dosahuje:

a) 75 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa, a

b) 50 % v ostatných regiónoch.

Členský štát môže vyplatiť svoju vnútroštátnu pomoc ako paušálnu platbu. V žiadosti o poskytnutie pomoci nie je potrebné uviesť dôkazy týkajúce sa využitia tejto pomoci.

▼**M8**

2. Príspevok Únie na pomoc uvedenú v článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007, vyjadrený vo forme kapitálového príspevku alebo ekvivalentu kapitálového príspevku, nepresiahne ako podiel oprávnených investičných nákladov:

a) 50 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa, a

b) 30 % v ostatných regiónoch.

Dotknuté členské štáty sa zaväzujú prispieť aspoň 5 % oprávnených investičných nákladov.

Prijímatelia pomoci na oprávnené investičné náklady zaplatia aspoň:

a) 25 % v regiónoch oprávnených podľa konvergenčného cieľa, a

b) 45 % v ostatných regiónoch.

3. S výhradou odseku 4 tohto článku príspevok Únie na pomoc podľa článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanoví pre každú skupinu výrobcov na základe hodnoty jej predanej výroby a podlieha týmto pravidlám:

a) v prípade skupín výrobcov v členských štátoch, ktoré pristúpili k Európskej únii 1. mája 2004 alebo neskôr sa počas prvých dvoch rokov vykonávania ich plánu na získanie uznania neuplatňuje žiadny strop, v treťom roku vykonávania ich plánu na získanie uznania sa uplatňuje strop vo výške 70 % hodnoty ich predanej výroby, vo štvrtom roku je tento strop 50 % a v piatom roku 20 %;

b) v prípade skupín výrobcov v najvzdialenejších regiónoch Únie uvedených v článku 349 zmluvy alebo na menších ostrovoch v Egejskom mori uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006 ([1]) je príspevok Únie obmedzený na 25 % hodnoty predanej výroby v prvom roku vykonávania ich plánu na získanie uznania, 20 % v druhom roku, 15 % v treťom roku, 10 % vo štvrtom roku a 5 % v piatom roku.

4. Celkové výdavky na príspevok Únie na pomoc uvedenú v článku 103a nariadenia (ES) č. 1234/2007 nesmú byť vyššie ako 10 000 000 EUR za kalendárny rok.

Na základe oznámení uvedených v článku 38 ods. 4 Komisia stanoví koeficienty prideľovania a na základe týchto koeficientov určí celkový dostupný príspevok Únie pre jednotlivé členské štáty ročne. Ak pre daný rok celková suma vyplývajúca z oznámení uvedených v článku 38 ods. 4 neprekračuje maximálnu sumu príspevku Únie, koeficient prideľovania sa stanoví na 100 %.

([1]) Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1.

▼M8

Príspevok Únie sa pridelí v súlade s koeficientom prideľovania uvedeným v druhom pododseku. Na plány na získanie uznania, ktoré neboli oznámené v súlade s článkom 38 ods. 4, sa nepridelí žiadny príspevok Únie.

Výmenný kurz uplatniteľný na príspevok Únie na jednotlivé členské štáty je posledný kurz, ktorý Európska centrálna banka zverejnila najbližšie pred dátumom stanoveným v článku 38 ods. 4.

▼B

Článok 48

Zlúčenia

1. Pomoc ustanovená v článku 103a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa môže poskytnúť alebo sa môže naďalej poskytovať skupinám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie a ktorí sú výsledkom zlúčenia dvoch alebo viacerých skupín výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie.

2. Na účely výpočtu pomoci splatnej podľa odseku 1 skupina výrobcov, ktorá je výsledkom zlúčenia, nahradí zlučujúce sa skupiny.

3. Ak sa zlúčia dve skupiny výrobcov alebo viac skupín výrobcov, nový subjekt preberá práva a povinnosti skupiny výrobcov, ktorá získala predbežné uznanie najskôr.

4. Ak sa skupina výrobcov, ktorej bolo udelené predbežné uznanie, zlúči s uznanou organizáciou výrobcov, výsledný subjekt už nie je oprávnený na predbežné uznanie ako skupina výrobcov, ani na pomoc uvedenú v článku 103a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007. K výslednému subjektu sa bude naďalej pristupovať ako k uznanej organizácii výrobcov, ak dodržiava uplatniteľné požiadavky. V prípade potreby organizácia výrobcov požiada o zmenu svojho operačného programu a na tento účel sa uplatňuje článok 29 *mutatis mutandis*.

Akcie, ktoré skupiny výrobcov vykonávali pred takým zlúčením, sú však naďalej oprávnené na podporu za podmienok stanovených v pláne na získanie uznania.

Článok 49

Dôsledky uznania

1. Pomoc ustanovená v článku 103a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 končí po udelení uznania.

2. Ak sa predkladá operačný program podľa tohto nariadenia, predmetný členský štát zabezpečí, aby nedošlo k duplicitnému financovaniu opatrení uvedených v pláne na získanie uznania.

3. Investície spĺňajúce podmienky pre pomoc alebo náklady uvedené v článku 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa môžu previesť na operačné programy za predpokladu, že sú v súlade s požiadavkami tohto nariadenia.

4. Členské štáty stanovia obdobie, ktoré začína po vykonaní plánu na získanie uznania, počas ktorého je skupina výrobcov povinná získať uznanie ako organizácia výrobcov. Toto obdobie nesmie prekročiť štyri mesiace.

▼M29

_____

▼B

HLAVA V

VŠEOBECNÉ, PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

▼M29

_____

▼B

Článok 149

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 1580/2007 sa zrušuje.

Článok 134 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sa však naďalej uplatňuje do 31. augusta 2011.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenia a prípadne znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe XIX.

Článok 150

Prechodné ustanovenia

1. Operačné programy, na ktoré sa vzťahujú výhody článku 203a ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007, môžu pokračovať do konca za predpokladu, že sú v súlade s pravidlami uplatniteľnými pred 1. januárom 2008.

2. Na účely článku 203a ods. 6 nariadenia (ES) č. 1234/2007, pravidlá týkajúce sa minimálnych vlastností surovín dodávaných na spracovanie a minimálnych požiadaviek na kvalitu hotových výrobkov, ktoré zostávajú uplatniteľné v súvislosti so surovinami zberanými na území členských štátov, ktoré využívajú prechodné opatrenie uvedené v predmetnom článku, okrem akýchkoľvek príslušných obchodných noriem uvedených v hlave II tohto nariadenia, sú pravidlá uvedené v nariadeniach Komisie uvedených v prílohe XX.

3. Plány na získanie uznania akceptované podľa nariadenia (ES) č. 2200/96, pri ktorých sa naďalej využívajú výhody z akceptovania v súlade s článkom 203a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007 pre skupiny výrobcov, ktoré nie sú z členských štátov, ktoré vstúpili do Európskej únie 1. mája 2004 alebo po tomto dátume ani nie sú z najvzdialenejších regiónov Únie, ako sa uvádza v článku 349 Zmluvy alebo z menších ostrovov v Egejskom mori, ako sa uvádza v článku 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1405/2006 ([1]), sa financujú podľa sadzieb stanovených v článku 103a ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007.

([1]) Ú. v. EÚ L 265, 26.9.2006, s. 1.

▼B

Plány na získanie uznania akceptované podľa nariadenia (ES) č. 2200/96, pri ktorých sa využívali výhody z článku 14 ods. 7 uvedeného nariadenia a naďalej sa využívajú výhody z akceptovania podľa článku 203a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007, sa financujú podľa sadzieb stanovených v článku 103a ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007.

4. Členské štáty prípadne pozmenia svoje národné stratégie najneskôr do 15. septembra 2011 s cieľom:

a) riadne zdôvodniť, aká vzdialenosť sa považuje za značnú podľa článku 50 ods. 7 písm. b),

b) stanoviť maximálny podiel ročných výdavkov v rámci operačného programu, ktorý sa má vynaložiť na akcie súvisiace s environmentálnym obalovým hospodárstvom podľa článku 60 ods. 4 druhého pododseku.

5. Operačné programy, ktoré boli schválené pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, môžu pokračovať do konca bez toho, aby bolo dodržané maximálne percento ustanovené článkom 60 ods. 4 druhého pododseku.

Článok 151

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

OBCHODNÉ NORMY UVEDENÉ V ČLÁNKU 3

ČASŤ A

Všeobecná obchodná norma

1. **Minimálne požiadavky na kvalitu**

S výnimkou povolených odchýlok sú výrobky:

— neporušené,

— zdravé; vylúčené sú výrobky napadnuté hnilobou alebo inak poškodené tak, že nie sú vhodné na spotrebu,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami, ktorí ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Výrobky musia byť v takom stave, ktorý im umožňuje:

— znášať prepravu a manipuláciu,

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

2. **Minimálne požiadavky na zrelosť**

Výrobky musia byť dostatočne vyvinuté, ale nie nadmerne, a ovocie musí vykazovať uspokojujúcu zrelosť a nesmie byť prezrelé.

Vývoj a stav zrelosti výrobkov musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť uspokojivý stupeň zrelosti.

3. **Odchýlka**

V každej zásielke sa povoľuje odchýlka desať percent z počtu alebo hmotnosti výrobkov, ktoré nespĺňajú minimálne kvalitatívne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

▼M18

4. **Označovanie**

A. *Identifikácia*

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek),

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaju. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

▼M18

B. *Pôvod*

Úplný názov krajiny pôvodu ([1]). V prípade výrobkov pochádzajúcich z členského štátu sa názov uvedie v jazyku krajiny pôvodu alebo v akomkoľvek inom jazyku, ktorý je zrozumiteľný pre spotrebiteľov v krajine určenia. V prípade ostatných výrobkov sa názov uvedie v jazyku, ktorý je zrozumiteľný pre spotrebiteľov v krajine určenia.

▼B

ČASŤ B

Osobitné obchodné normy

ČASŤ 1: *OBCHODNÁ NORMA PRE JABLKÁ*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na jablká odrôd (kultivary) vypestovaných z *Malus domestica* Borkh., dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, jablká určené na priemyselné spracovanie nie sú predmetom tejto normy.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu jabĺk po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, jablká musia byť:

— neporušené,

— zdravé, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez závažnej sklovitosti s výnimkou jabĺk Fuji a ich mutantov,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav jabĺk musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Jablká musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť.

Vývoj a stav zrelosti jabĺk musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť požadovaný stupeň zrelosti v závislosti od vlastností danej odrody.

S cieľom overiť minimálne požiadavky na zrelosť možno zvážiť viaceré parametre (napr. morfologický aspekt, chuť, pevnosť a refraktometrický index).

([1]) Uvedie sa plný alebo bežne používaný názov.

▼B

C. **Zatriedenie**

Jablká sú zaradené do troch tried vymedzených ďalej.

i) *„Extra“ trieda*

Jablká v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia mať všetky znaky danej odrody ([1]) a mať neporušenú stopku.

Jablká musia mať toto minimálne charakteristické vyfarbenie povrchu, typické pre odrodu:

— 3/4 celkového povrchu červeného vyfarbenia vo farebnej skupine A,

— 1/2 celkového povrchu zmiešaného červeného vyfarbenia vo farebnej skupine B,

— 1/3 celkového povrchu jemne červeného vyfarbenia, červeného líčka alebo pruhovaného vo farebnej skupine C.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— veľmi malé chyby pokožky,

— veľmi jemná hrdzavitosť ([2]), ako:

— hnedé škvrny, ktoré nemôžu presahovať mimo stopkovej jamky a nemôžu byť drsné a/alebo

— jemné izolované stopy hrdzavitosti.

ii) *I. trieda*

Jablká v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia mať všetky znaky danej odrody ([3]).

Jablká musia vykazovať tieto minimálne plochy vyfarbenia povrchu podľa odrodových znakov:

— 1/2 celkového povrchu červeného vyfarbenia vo farebnej skupine A,

— 1/3 celkového povrchu zmiešaného červeného vyfarbenia vo farebnej skupine B,

— 1/10 celkového povrchu jemne červeného vyfarbenia, červeného líčka alebo pruhovaného vo farebnej skupine C.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— malá chyba vývinu,

— malá chyba vyfarbenia,

([1]) Nevyčerpávajúci zoznam odrôd zatriedených podľa vyfarbenia a hrdzavitosti je uvedený vdodatku k tejto norme.

([2]) Odrody, ktoré sú v dodatku k tejto norme označené písmenom „R“, sú oslobodené od ustanovení týkajúcich sa hrdzavosti.

([3]) Nevyčerpávajúci zoznam odrôd zatriedených podľa vyfarbenia a hrdzavitosti je uvedený vdodatku k tejto norme.

▼B

— mierne otlačenie nepresahujúce 1 cm^2 celkového povrchu a s nezmenenou farbou,

— malé chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

— 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 1 cm^2 celkového povrchu pri iných chybách, s výnimkou chrastavitosti (Venturia inaequalis), ktorá nesmie presahovať 0,25 cm^2 celkového povrchu,

— jemná hrdzavitosť ([1]), ako:

— hnedé škvrny, ktoré môžu jemne presahovať zo stopkovej jamky alebo kališnej jamky, ale nemôžu byť drsné, a/alebo

— tenká sieťovitá hrdzavitosť, ktorá nepresahuje 1/5 celkového povrchu plodu a výrazne nekontrastuje s celkovým vyfarbením plodu, a/alebo

— hustá hrdzavitosť nepresahujúca 1/20 celkového povrchu plodu, pričom tenká sieťovitá hrdzavitosť a hustá hrdzavitosť spolu nesmú presiahnuť 1/5 celkového povrchu plodu.

Stopka môže chýbať, ak je zlom čistý a priľahlá pokožka nie je poškodená.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa jablká, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky uvedené ďalej.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si jablká zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vývinu,

— chyby vyfarbenia,

— mierne otlačenie, ktoré nepresahuje 1,5 cm^2 povrchu a môže mať mierne zmenenú farbu,

— chyby pokožky, ktoré nesmú presiahnuť:

— 4 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 2,5 cm^2 celkového povrchu pri iných chybách, s výnimkou chrastavitosti (Venturia inaequalis), ktorá spolu nesmie presahovať 1 cm^2 celkového povrchu,

— jemná hrdzavitosť ([2]), ako:

— hnedé škvrny, ktoré môžu presahovať zo stopkovej jamky alebo kališnej jamky a môžu byť mierne drsné, a/alebo

— tenká sieťovitá hrdzavitosť, ktorá nepresahuje 1/2 celkového povrchu plodu a výrazne nekontrastuje s celkovým vyfarbením plodu, a/alebo

— hustá hrdzavitosť nepresahujúca 1/3 celkového povrchu plodu, pričom

— tenká sieťovitá hrdzavitosť a hustá hrdzavitosť spolu nemôžu presiahnuť 1/2 celkového povrchu plodu.

([1]) Odrody, ktoré sú v dodatku označené písmenom „R“, sú oslobodené od ustanovení týkajúcich sa hrdzavosti.

([2]) Odrody, ktoré sú v dodatku k tejto norme označené písmenom „R“, sú oslobodené od ustanovení týkajúcich sa hrdzavitosti.

▼B

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje buď podľa maximálneho priečneho priemeru alebo podľa hmotnosti.

Minimálna veľkosť je 60 mm, ak sa určuje veľkosť podľa priemeru alebo 90 g, ak sa určuje veľkosť podľa hmotnosti. Plody menšej veľkosti sú povolené iba v prípade, že dosahujú hodnotu stupňov Brix rovnú alebo väčšiu ako 10,5° Brix a veľkosť nie je menšia ako 50 mm resp. 70 g.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom balení nepresahuje:

a) pri plodoch triedených podľa priečneho priemeru:

— 5 mm v prípade plodov „Extra“ triedy a plodov I. a II. triedy balené v radoch a vrstvách. Pri jablkách odrôd Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) a Horneburger však môže rozdiel v priemere dosiahnuť 10 mm a

— 10 mm v prípade voľne balených plodov I. triedy vo vreckách alebo maloobchodných baleniach. Pri jablkách odrôd Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) a Horneburger môže rozdiel v priemere dosiahnuť 20 mm alebo

b) pri plodoch triedených podľa hmotnosti:

— V prípade jabĺk „Extra“ triedy a I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách:

Rozsah (g)	Rozdiel hmotnosti (g)
70-90	15 g
91-135	20 g
136-200	30 g
201-300	40 g
> 300	50 g

— V prípade plodov I. triedy balených vo vreckách alebo maloobchodných baleniach:

Rozsah (g)	Jednotnosť (g)
70-135	35
136-300	70
> 300	100

Pri voľne balených jablkách II. triedy vo vreckách alebo maloobchodných baleniach nie sú žiadne požiadavky na jednotnú veľkosť.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

Na všetkých stupňoch obchodu sú pre každú dávku povolené odchýlky v kvalite a veľkosti plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

▼B

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent z počtu kusov alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent z počtu kusov alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo plody napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent z počtu kusov alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 percent z počtu kusov alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti. Táto odchýlka nemôže byť rozšírená, tak, aby zahŕňala produkty s veľkosťou:

— 5 mm alebo viac pod minimálny priemer,

— 10 g alebo viac pod minimálnu hmotnosť.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať len jablká rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti) a v tom istom štádiu zrelosti.

V prípade „Extra“ triedy sa jednotnosť vzťahuje aj na vyfarbenie.

V spotrebiteľskom obale však môže byť zabalená zmes jabĺk zreteľne odlišných odrôd, pokiaľ sú jednotné z hľadiska kvality a jednotlivé odrody sú jednotné z hľadiska pôvodu.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Jablká musia byť balené tak, aby boli plody náležite chránené. Predovšetkým spotrebiteľské obaly s čistou hmotnosťou nad 3 kg sú dostatočne pevné, aby sa zaistila náležitá ochrana produktov.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

▼B

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA**

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľné uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých obaloch okrem spotrebiteľských obalov úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v tesnej blízkosti slov „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocenných skratiek);

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v tesnej blízkosti slov „Balené pre:“ alebo rovnocenného údaju. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

▼M18

B **Druh produktu**

— „Jablká“ ak obsah nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody. V prípade zmesi jabĺk zreteľne odlišných odrôd, názvy jednotlivých odrôd.

— Názov odrody možno nahradiť synonymom. Názov mutanta alebo obchodný názov [1] sa môže uviesť len na doplnenie názvu odrody alebo jeho synonyma.

▼B

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu [2] a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade zmesi zreteľne odlišných odrôd jabĺk rôzneho pôvodu sa vedľa názvu príslušnej odrody uvedie každá krajina pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda

— Veľkosť, alebo v prípade plodov balených v radoch a vrstvách, počet kusov.

Ak ide o rozlíšenie podľa veľkosti, treba uviesť:

a) v prípade plodov, na ktoré sa vzťahuje požiadavka na jednotnosť, minimálny a maximálny priemer alebo minimálna a maximálna hmotnosť,

b) v prípade plodov, na ktoré sa požiadavka na jednotnosť nevzťahuje, priemer alebo hmotnosť najmenšieho plodu v balení, za ktorým sa uvedie „a viac“ alebo rovnocenný výraz alebo prípadne priemer alebo hmotnosť najväčšieho plodu v balení.

[1] Obchodný názov môže byť ochranná známka, vzhľadom na ktorú sa podala žiadosť o ochranu alebo sa takáto ochrana získala, alebo akékoľvek iné obchodné označenie.

[2] Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

▼B

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

▼M18

Dodatok

Nevyčerpávajúci zoznam odrôd jabĺk

Plody odrôd, ktoré nie sú súčasťou tohto zoznamu, sa musia zatriediť podľa ich odrodových charakteristík.

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
African Red			B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge	B	
Alborz Seed-ling			C	
Aldas			B	
Alice			B	
Alkmene		Early Windsor	C	
Alro			B	
Alwa			B	
Amasya			B	
Angold			C	
Antej		Antei	B	
Apollo		Beauty of Blackmoor	C	
Arkcharm		Arkansas č. 18, A 18	C	
Arlet			B	R
Aroma			C	
	Mutanty odrody Aroma, napr.		C	
	Amorosa		C	
Auksis			B	
Beacon			A	
Belfort		Pella	B	
Belle de Boskoop				R
	Mutanty odrody Belle de Boskoop, napr.			R

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
	Boskoop rouge	Red Boskoop Roter Boskoop		R
Belle fleur double				
Belorrusskoje Maļinovoje		Belorusskoe Malinovoe, Byelorusskoe Malinovoe	B	
Berlepsch		Freiherr von Berlepsch	C	
	Mutanty odrody Berlepsch, napr.		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch	C	
Blushed Golden				
Bogatir		Bogatyr		
Bohemia			B	
Braeburn			B	
	Mutanty odrody Braeburn, napr.		B	
	Hidala		B	
	Joburn		B	
	Lochbuie Red Braeburn		B	
	Mahana Red		B	
	Mariri Red		B	
	Redfield		B	
	Royal Braeburn		B	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		
Brettacher Sämling				
Calville Groupe des				
Cardinal			B	
Carola		Kalco	C	
Caudle			B	
Charden				
Charles Ross				
Civni			B	

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Coop 38				
Coromandel Red		Corodel	A	
Cortland			B	
Cox's Orange Pippin		Cox orange	C	R
	Mutanty odrody Cox's Orange Pippin, napr.		C	R
	Cherry Cox		C	R
Crimson Bramley				
Cripps Pink			C	
	Mutanty odrody Cripps Pink, napr.		C	
	Pink Rose		C	
	Rosy Glow		C	
	Ruby Pink		C	
Cripps Red			C (*)	
Dalinbel			B	R
Delblush				
Delcorf			C	
	Mutanty odrody Delcorf, napr.		C	
	Dalili		C	
	Monidel		C	
Delgollune			B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious	B	
Deljeni				
Delikates			B	
Delor			C	
Discovery			C	
Doč Melbi		Doch Melbi	C	
Dunn's Seedling				R
Dykmanns Zoet			C	
Egremont Russet				R

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Elan				
Elise		Red Delight	A	
Ellison's orange		Ellison	C	
Elstar			C	
	Mutanty odrody Elstar, napr.		C	
	Bel-El		C	
	Daliest		C	
	Daliter		C	
	Elshof		C	
	Elstar Armhold		C	
	Elstar Reinhardt		C	
	Goedhof		C	
	Red Elstar		C	
	Valstar		C	
Empire			A	
Falstaff			C	
Fiesta		Red Pippin	C	
Florina			B	
Forele			B	
Fortune				R
Fuji			B	
	Mutanty odrody Fiji, napr.		B	
	Fuji Brak		B	
Gala			C	
	Mutanty odrody Gala, napr.		C	
	Annaglo		C	
	Baigent		C	
	Galaxy		C	
	Mitchgla		C	
	Obrogala		C	
	Regala		C	
	Regal Prince		C	
	Tenroy		C	

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Garcia				
Gloster			B	
Goldbohemia				
Golden Delicious				
	Mutanty odrody Golden Delicious, napr.			
Golden Russet				R
Goldstar				
Granny Smith				
Gradigold				
Gravensteiner		Gravenstein		
	Mutanty odrody Gravensteiner, napr.			
	Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner		
Greensleeves				
Holsteiner Cox		Holstein		R
	Mutanty odrody Holsteiner Cox, napr.			R
	Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox		R
Honeycrisp			C	
Honeygold				
Horneburger				
Howgate Wonder		Manga		
Idared			B	
Iedzēnu			B	
Ilga			B	
Ingrid Marie			B	R
Iron			C	
Isbranica		Izbranica	C	
Jacob Fisher				
Jacques Lebel				
Jamba			C	

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
James Grieve				
	Mutanty odrody James Grieve, napr.			
	James Grieve rouge	Red James Grieve		
Jarka			C	
Jerseymac			B	
Jester				
Jonagold			C	
	Mutanty odrody Jonagold, napr.		C	
	Crowngold		C	
	Daligo		C	
	Daliguy	Jonasty	C	
	Dalijean	Jonamel	C	
	Decosta		C	
	Jomar		C	
	Jomured	Van de Poel	C	
	Jonabel		C	
	Jonabres		C	
	Jonagold Boerekamp		C	
	Jonagold 2000	Excel	C	
	Jonagored Supra		C	
	Jonaveld		C	
	King Jonagold		C	
	New Jonagold	Fukushima	C	
	Novajo	Veulemanns	C	
	Primo		C	
	Red Jonaprince		C	
	Romagold	Surkijn	C	

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
	Rubinstar		C	
	Schneica	Jonica	C	
	Wilmuta		C	
Jonalord			C	
Jonathan			B	
Julia			B	
Jupiter				
Karmijn de Sonnaville			C	R
Katja		Katy	B	
Kent				R
Kidd's orange red			C	R
Kim			B	
Koit			C	
Koričnoje Novoje		Korichnoe Novoe, Korich-nevoe Novoe	C	
Kovaļenkov-skoje			B	
Krameri Tuvioun			B	
Kulikovskoje			B	
Lady Williams			B	
Lane's Prince Albert				
Laxton's Superb			C	R
Ligol			B	
Lobo			B	
Lodel			A	
Lord Lambourne			C	
Maigold			B	
McIntosh			B	
Meelis			B	
Melba			C	
Melodie			B	
Melrose			C	
Meridian			C	

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Moonglo			C	
Morgenduft		Imperatore	B	
Mountain Cove				
Mutsu		Crispin		
Noris			B	
Normanda			C	
Nueva Europa			C	
Nueva Orleans			B	
Odin			B	
Ontario			B	
Orlik			B	
Orlovskoje Polosatoje			C	
Ozark Gold				
Paula Red			B	
Pero de Cirio				
Piglos			B	
Pikant			B	
Pikkolo			C	
Pilot			C	
Pimona			C	
Pinova			C	
Pirella			B	
Piros			C	
Prima			B	
Rafzubin			C	
	Mutanty odrody Rafzubin, napr.		C	
	Rafzubex		C	
Rajka			B	
Rambour d'hiver				
Rambour Franc			B	
Reanda			B	
Rebella			C	
Red Delicious			A	

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
	Mutanty odrody Red Delicious, napr.		A	
	Campsur		A	
	Erovan		A	
	Fortuna Delicious		A	
	Otago		A	
	Red King		A	
	Red Spur		A	
	Red York		A	
	Richared		A	
	Royal Red		A	
	Shotwell Delicious		A	
	Stark Delicious		A	
	Starking		A	
	Starkrimson		A	
	Starkspur		A	
	Topred		A	
	Trumdor		A	
	Well Spur		A	
Red Dougherty			A	
Redkroft			A	
Regal			A	
Regina			B	
Reglindis			C	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne	C	
Reineta Encarnada			B	
Reinette Rouge du Canada			B	
Reinette d'Orléans				
Reinette Blanche du Canada		Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette, Renetta del Canada		R

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Reinette de France				
Reinette de Landsberg				
Reinette grise du Canada		Graue Kanada-renette		R
Relinda			C	
Remo			B	
Renora			B	
Resi			B	
Resista				
Retina			B	
Rewena			B	
Roja de Benejama		Verruga, Roja del Valle, Clavelina	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome	B	
	Mutanty odrody Rome Beauty, napr.		B	
	Red Rome		B	
Rosana			B	
Royal Beauty			A	
Rubin (Czech cultivar)			C	
Rubin (Kazahstan cultivar)			B	
Rubinola			B	
Rudens Svītrainais		Osennee Polosatoe, Rudeninis Dryzuotasis, Rudens Svītrotais, Streifling, Streifling Herbst, Sügisjoonik, Syysjuovikas a mnohé ďalšie	C	
Saltanat			B	
Sciearly			A	
Scifresh			B	
Sciglo			A	
Sciray		GS48	A	

▼**M18**

Odrody	Mutant	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Scired			A	R
Sciros			A	
Selena			B	
Shampion			B	
Sidrunkollane Talioun				
Sinap Orlovskij				
Snygold		Earlygold		
Sommerregent			C	
Spartan			A	
Splendour			A	
St. Edmunds Pippin				R
Stark's Earliest			C	
Štaris		Staris	A	
Sturmer Pippin				R
Summerred			B	
Sügisdessert			C	
Sunrise			A	
Sunset				R
Suntan				R
Sweet Caroline			C	
Talvenauding			B	R
Tellisaare			B	
Tiina		Tina	C	
Topaz			B	
Tydeman's Early Worcester		Tydeman's Early	B	
Veteran			B	
Vista Bella		Bellavista	B	
Wealthy			B	
Worcester Pear-main			B	
York			B	
Zailijskoje		Zailiyskoe	B	
Žigulovskoje		Zhigulovskoe	C	

(*) Minimálne 20 % v I. a II. triede.

▼B

ČASŤ 2: *OBCHODNÁ NORMA PRE CITRUSOVÉ OVOCIE*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na tieto odrody (kultivary) ovocia, klasifikované ako „citrusové ovocie“, dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, pričom sa nevzťahuje na citrusové ovocie určené na priemyselné spracovanie:

— citróny odrôd pestovaných z druhu *Citrus limon* (L.) Burm. f.,

— mandarínky (*Citrus reticulata* Blanco) vrátane satsumasov (*Citrus unshiu* Marcow), klementínok (*Citrus clementina* hort. ex Tanaka), obyčajných mandarínok (*Citrus deliciosa* Ten.) a tangerínok (*Citrus tangerina* Tan.) pestovaných z týchto druhov a ich hybridov,

— pomaranče odrôd pestovaných z druhu *Citrus sinensis* (L.) Osbeck

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu citrusového ovocia po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre jednotlivé triedy a povolené odchýlky, citrusové plody musia byť:

— neporušené,

— bez otlačenia a/alebo nadmerných zacelených vonkajších rezov,

— zdravé, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez známok vysýchania a dehydratácie,

— bez poškodení spôsobených nízkou teplotou alebo mrazom,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav citrusových plodov musia byť také, aby im umožnili:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Citrusové plody musia dosiahnuť primeraný stupeň vývinu a zrelosti, pričom sa venuje pozornosť kritériám charakteristickým pre odrodu, čas zberu a oblasť pestovania.

Zrelosť citrusových plodov sa vymedzuje pre každý druh týmito parametrami:

— minimálny obsah šťavy,

▼M18

_____

▼B

— minimálny pomer obsah cukru/obsah kyselín ([1])

— vyfarbenie.

Stupeň vyfarbenia je taký, že na konci normálneho vývinu dosiahnu citrusové plody farbu charakteristickú pre odrodu na mieste určenia.

([1]) Vypočítaný podľa usmernenia OECD o objektívnych skúškach.

▼B

	Minimálny obsah šťavy (v percentách)	►M18 ——— ◄	Minimálny pomer cukor/ obsah kyselín	Sfarbenie
Citróny	20			Musí byť charakteristické pre danú odrodu. Ovocie so zeleným (ale nie tmavozeleným) sfarbením je povolené, ak spĺňa minimálne požiadavky na obsah šťavy.

Satsumasy, klementínky, iné odrody mandarínok a ich hybridov

Satsumasy	33		6.5:1	Musí byť typické pre odrodu najmenej na jednej tretine povrchu plodu.
Klementínky	40		7.0:1	
Iné odrody mandarínok a ich hybridov	33		7.5:1 ([1])	

Pomaranče

Krvavé pomaranče	30		6.5:1	Musí byť charakteristické pre danú odrodu. Plody so svetlozeleným sfarbením nepresahujúcim pätinu celkového povrchu plodu sa však povoľujú pod podmienkou, že spĺňajú požiadavky na minimálny obsah šťavy. Povoľujú sa pomaranče pestované v oblastiach s vysokými teplotami a v podmienkach relatívne vysokej vlhkosti počas obdobia vývinu plodu, ktorých zelené sfarbenie presahuje pätinu povrchu, pokiaľ spĺňajú požiadavky na minimálny obsah šťavy.
skupina Navel	33		6.5:1	
Iné odrody	35		6.5:1	
Mosambi, Sathgudi a Pacitan s viac ako pätinou zeleného sfarbenia	33			
Iné odrody s viac ako pätinou zeleného sfarbenia	45			

▼M18

([1]) Pri odrodách mandora a mineola je minimálny pomer obsahu cukru/obsahu kyselín 6.0:1 do konca hospodárskeho roku, ktorý sa začína 1. januára 2023.

▼B

Citrusové plody, ktoré spĺňajú tieto požiadavky na zrelosť, môžu byť ošetrené procesom „odzeleňovania“. Toto ošetrenie je povolené, iba ak sa nezmenia prirodzené organoleptické vlastnosti.

C. **Zatriedenie**

Citrusové plody sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Citrusové plody v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale.

ii) *I. trieda*

Citrusové plody v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

▼B

— malé chyby vyfarbenia vrátane slabých popálenín slnečným žiarením,

— malé chyby pokožky pod podmienkou, že dužina nie je poškodená,

— malé chyby pokožky spôsobené pri raste plodu, ako je striebritosť, hrdzavitosť alebo poškodenie spôsobené škodcami,

— malé zacelené poranenia spôsobené mechanickým poškodením, ako je poškodenie ľadovcom, odreniny alebo poškodenie pri manipulácii,

— malé a čiastočné oddeľovanie šupky (alebo kôry) v prípade všetkých plodov v skupine mandarínok.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa citrusové plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky, ktoré sú uvedené v predchádzajúcej časti.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si citrusové plody zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vyfarbenia vrátane popálenín slnečným žiarením,

— chyby pokožky pod podmienkou, že dužina nie je poškodená,

— chyby pokožky spôsobené pri raste plodu, ako je striebritosť, hrdzavitosť alebo poškodenie spôsobené škodcami,

— zacelené poranenia spôsobené mechanickým poškodením, ako je poškodenie ľadovcom, odreniny alebo poškodenie pri manipulácii,

— zacelené povrchové zmeny pokožky,

— zhrubnutá pokožka,

— malé a čiastočné oddeľovanie šupky (alebo kôry) v prípade pomarančov a čiastočné oddeľovanie šupky (alebo kôry) v prípade všetkých plodov v skupine mandarínok.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priemeru v stredovej časti plodu alebo počtu.

A. **Minimálna veľkosť**

Uplatňujú sa tieto minimálne veľkosti:

Ovocie	Priemer (v mm)
Citróny	45
Satsumasy, iné odrody mandarínok a ich hybridov	45
Klementínky	35
Pomaranče	53

B. **Jednotnosť**

Veľkosť citrusových plodov možno určiť podľa jednej z týchto možností:

a) Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nepresiahne:

— 10 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na obale) < 60 mm

▼B

— 15 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na obale) ≥ 60 mm ale < 80 mm

— 20 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na obale) ≥ 80 mm ale < 110 mm

— pri plodoch s priemerom ≥ 110 mm sa rozdiel v priemere neobmedzuje.

b) Ak sa použijú kódy veľkosti, musia sa dodržať kódy a rozsahy v tejto tabuľke:

	Kód veľkosti	Priemer (v mm)
Citróny	0	79 - 90
	1	72 - 83
	2	68 - 78
	3	63 - 72
	4	58 - 67
	5	53 - 62
	6	48 - 57
	7	45 - 52
Satsumasy, klementínky a iné odrody mandarínok a ich hybridov	1 - XXX	78 a viac
	1 - XX	67 - 78
	1 alebo 1-X	63 - 74
	2	58 - 69
	3	54 - 64
	4	50 - 60
	5	46 - 56
	6 ([1])	43 - 52
	7	41 - 48
	8	39 - 46
	9	37 - 44
	10	35 - 42
Pomaranče	0	92 – 110
	1	87 – 100
	2	84 – 96
	3	81 – 92
	4	77 – 88
	5	73 – 84
	6	70 – 80
	7	67 – 76
	8	64 – 73
	9	62 – 70
	10	60 – 68
	11	58 – 66
	12	56 – 63
	13	53 – 60

([1]) Veľkosti menšie ako 45 mm sa vzťahujú len na klementínky.

▼B

Pokiaľ nie je stanovené inak, jednotnosť vo veľkosti sa dosahuje na základe uvedených stupníc veľkostí, takto:

V prípade ovocia vo veľkoobjemových obaloch a ovocia v maloobchodných obaloch s čistou hmotnosťou 5 kg, maximálny rozdiel nesmie presiahnuť rozsah, ktorý sa získa zoskupením troch za sebou idúcich veľkostí v stupnici veľkostí.

c) V prípade plodov, pri ktorých sa veľkosť určuje podľa počtu, by mal rozdiel vo veľkosti zodpovedať ustanoveniam v písmene a).

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. Odchýlky týkajúce sa kvality

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo plody napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. Odchýlky týkajúce sa veľkosti

Vo všetkých triedach: Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent, pokiaľ ide o počet alebo hmotnosť citrusových plodov zodpovedajúcich veľkosti bezprostredne nad a/alebo pod veľkosťou (alebo veľkosťami, v prípade kombinácie troch rôznych veľkostí), ktorá je uvedená na obale.

V každom prípade odchýlka 10 % platí len pre plody, ktoré nie sú menšie ako tieto minimálne hodnoty:

Ovocie	Priemer (v mm)
Citróny	43
Satsumasy, iné odrody mandarínok a ich hybridov	43
Klementínky	34
Pomaranče	50

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. Jednotnosť

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba citrusové plody rovnakého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality a veľkosti, a viditeľne rovnakého stupňa zrelosti a vývoja.

▼B

Navyše, pri „Extra“ triede sa vyžaduje jednotnosť vyfarbenia.

V maloobchodnom obale však môže byť zabalená zmes citrusových plodov zreteľne odlišných druhov, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každý príslušný druh rovnakej odrody alebo obchodného typu a pôvodu.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Citrusové plody musia byť balené tak, aby boli náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Ak sú plody balené jednotlivo, musí sa použiť papier, ktorý je tenký, nový a bez zápachu ([1]).

Použitie akejkoľvek látky, ktorá môže mať za následok zmenu prirodzených vlastností citrusových plodov, osobitne ich chute alebo vône ([2]), je zakázané.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky. Obchodná úprava s krátkymi (nie drevnatými) konárikmi s niekoľkými zelenými listami priliehajúcimi k plodu je však povolená.

VI. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA**

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľné uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom obale okrem spotrebiteľských obalov úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo rovnocenným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— Bežný názov druhu, ak plod nie je vidno zvonku.

— Názov odrody v prípade pomarančov.

([1]) Použitie ochranných prípravkov alebo akýchkoľvek iných chemických látok, ktoré by mohli zanechať cudzí pach na pokožke plodov, je povolený, ak je v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami Európskej únie.

([2]) Použitie ochranných prípravkov alebo akýchkoľvek iných chemických látok, ktoré by mohli zanechať cudzí pach na pokožke plodov, je povolený, ak je v súlade s uplatniteľnými ustanoveniami Európskej únie.

▼B

— V prípade skupiny mandarínok:

— Satsumasy: „Satsumasy“, za čím možno uviesť odrodu

— Klementínky: „Klementínky“, za čím možno uviesť odrodu a podľa vhodnosti buď „bez semien“ v prípade bezsemenných klementínok (žiadne semená) a klementínok (1 až 10 semien), alebo „so semenami“ v prípade klementínok s viac ako 10 semenami

— Iné mandarínky a ich hybridy: názov odrody.

— „Zmes citrusových plodov“ alebo ekvivalentný výraz a bežné názvy jednotlivých druhov v prípade zmesi citrusového ovocia zreteľne odlišných druhov.

— „Bez semien“ (nepovinný údaj) ([1]).

C. **Pôvod produktu**

— Krajina pôvodu ([2]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— V prípade zmesi zreteľne odlišných druhov citrusového ovocia rôzneho pôvodu sa vedľa názvu príslušného druhu uvedie každá krajina pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť vyjadrená ako:

— Minimálne a maximálne veľkosti (v mm) alebo

▼M18

— Kód(-y) veľkosti, za ktorými sa môže uviesť minimálna a maximálna veľkosť alebo počet.

▼B

— Údaj o konzervačnej látke alebo iných chemických látkach použitých v pozberovej fáze v prípade, že boli použité.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 3: *OBCHODNÁ NORMA PRE PLODY KIVI*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa uplatňuje na plody kivi (známych tiež ako *Actinidia*) odrôd (kultivarov) vyšľachtených z *Actinidia Chinensis* Planch. a z *Actinidia deliciosa* (A. Chev.), C. F. Liang a A.R. Ferguson, určené na dodanie spotrebiteľom v čerstvom stave s výnimkou kivi, ktoré sú určené na priemyselné spracovanie.

([1]) Bezsemenné citrusové ovocie niekedy môže obsahovať semená.
([2]) Uvedie sa plný alebo bežne používaný názov.

▼B

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu kivi po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, plody kivi musia byť:

— neporušené (ale bez stopky),

— zdravé, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— primerane pevné, nie mäkké, zvraštené ani príliš vodnaté,

— dobre tvarované, dvojité alebo viacforemné plody sú vylúčené,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav plodov kivi musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Minimálne požiadavky na zrelosť**

Plody kivi musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť.

Na splnenie týchto požiadaviek musia mať plody pri balení dosiahnutý stupeň zrelosti aspoň 6,2° Brix alebo priemerný obsah sušiny 15 %, čo umožní dosiahnuť hodnotu 9,5° Brix pri vstupe do distribučného reťazca.

C. **Zatriedenie**

Kivi sú zaradené do týchto troch vymedzených tried.

i) *„Extra“ trieda*

Kivi v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Plody musia byť pevné s úplne zdravou dužinou.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale.

Pomer minimálneho a maximálneho priemeru plodu, ktorý sa meria v mieste najväčšieho priečneho prierezu, musí byť minimálne 0,8.

ii) *I. trieda*

Kivi v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Plody musia byť pevné s úplne zdravou dužinou.

▼B

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malé chyby tvaru (avšak bez vypuklín alebo deformácií),

— malé chyby sfarbenia,

— malé chyby šupky, pokiaľ celková postihnutá plocha nepresahuje 1 cm^2,

— malé „Haywardove švy“ v pozdĺžnej línii a bez zdurenia.

Pomer minimálneho a maximálneho priemeru plodu, ktorý sa meria v mieste najväčšieho priečneho prierezu, musí byť minimálne 0,7.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa kivi, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky, ktoré sú uvedené v predchádzajúcej časti.

Plod musí byť dostatočne pevný a dužina nesmie preukazovať žiadne vážne poškodenia.

Tieto chyby možno povoliť za predpokladu, že si kivi zachovávajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia,

— chyby šupky ako malé zacelené trhliny alebo poškriabané či odreté tkanivo pod podmienkou, že celková postihnutá plocha nepresahuje 2 cm^2,

— viac výrazných „Haywardových švov“ s ľahkým zdurením,

— mierne otlačenie.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti plodu.

Minimálna hmotnosť je 90 g v „Extra“ triede, 70 g v I. triede a 65 g v II. triede.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nepresiahne:

— 10 g pri plodoch s hmotnosťou do 85 g,

— 15 g pri plodoch s hmotnosťou medzi 85 g a 120 g,

— 20 g pri plodoch s hmotnosťou medzi 120 g a 150 g,

— 40 g pri plodoch s hmotnosťou 150 g alebo viac.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

▼B

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 % podľa počtu kusov alebo hmotnosti kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

Plody kivi však nesmú vážiť menej ako 85 g v „Extra“ triede, 67 g v I. triede a 62 g v II. triede.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať len plody kivi rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Plody kivi musia byť balené tak, aby boli náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom obale okrem spotrebiteľských obalov úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo rovnocenným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

▼B

B. **Druh produktu**

— „Kivi“ a/alebo „Actinídia“, ak obsah nie je viditeľný zvonku.

— názov odrody (nepovinný údaj).

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([1]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť vyjadrená prostredníctvom minimálnej a maximálnej hmotnosti plodov.

— Počet kusov (nepovinný údaj).

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na jednotlivých obaloch nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné obaly, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 4: *OBCHODNÁ NORMA PRE ŠALÁTY, ENDÍVIU A ESKARIOL*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na:

— odrody (kultivary) šalátu:

— *Lactuca sativa* L. var. *capitata* L. (hlávkový šalát, vrátane krehkého a „ľadového“ šalátu),

— *Lactuca sativa* L. var. *longifolia* Lam. (rímsky šalát),

— Lactuca sativa L. var. crispa L. (šalát listový),

— krížencov týchto odrôd a

— odrody (kultivary) kučeravej endívie, vyšľachtené z druhu *Cichorium endivia* L. var. *crispum* Lam. a

— odrody (kultivary) eskariolu, vyšľachtené z druhu *Cichorium endivia* L. var. *latifolium* Lam.

dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave.

Táto norma sa nevzťahuje na produkty určené na priemyselné spracovanie, produkty upravené ako jednotlivé listy, šaláty s koreňovým obalom alebo šaláty v kvetináčoch.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu výrobkov po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, musia byť produkty:

— neporušené,

([1]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

▼B

— zdravé, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté a orezané, t. j. prakticky bez znečistenia zeminou alebo iným pestovateľským substrátom a v podstate bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— nezvädnuté,

— nevybehnuté,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

V prípade šalátu sa povoľuje červenkasté sfarbenie spôsobené nižšími teplotami pri raste, ak podstatne neovplyvňuje vzhľad produktu.

Korene musia byť čisto odrezané tesne pod spodnými listami.

Produkty musia byť normálne vyvinuté. Vývin a stav produktu musia byť také, aby mu umožnili:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Zatriedenie**

Produkty sa zaraďujú do týchto dvoch vymedzených tried:

i) *I. trieda*

Produkty v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Produkty musia byť takisto:

— dobre tvarované,

— pevné, pri zohľadnení spôsobu pestovania a druhu plodiny,

— bez poškodení alebo kazov, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú konzumovateľnosť,

— bez poškodenia spôsobeného mrazom.

Hlávkový šalát musí mať celistvé, dobre vyvinuté srdiečko. Rýchlený hlávkový šalát však môže mať malé srdiečko.

Rímsky šalát musí mať srdiečko, ktoré môže byť malé.

Kučeravá endívia a eskariol musia mať srdiečkovú časť žltej farby.

ii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria produkty, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do I. triedy, ale spĺňajú minimálne požiadavky uvedené v predchádzajúcej časti.

Produkty musia byť:

— dostatočne dobre tvarované,

— bez poškodení alebo kazov, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú konzumovateľnosť.

▼B

Tieto chyby možno povoliť za predpokladu, že si produkty zachovávajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— slabá zmena farby,

— malé poškodenia spôsobené škodcami.

Hlávkový šalát musí mať srdiečko, ktoré môže byť malé. V prípade rýchleného hlávkového šalátu je však povolená neprítomnosť srdiečka.

Rímsky šalát nemusí mať srdiečko.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti jedného kusu.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom balení nepresiahne:

a) Šalát

— 40 g, ak je jednotková hmotnosť najľahšieho kusu menej ako 150 g,

— 100 g, ak je jednotková hmotnosť najľahšieho kusu medzi 150 a 300 g,

— 150 g, ak je jednotková hmotnosť najľahšieho kusu medzi 300 až 450 g,

— 300 g, ak je jednotková hmotnosť najľahšieho kusu viac ako 450 g.

b) Kučeravá endívia a eskariol

— 300 g.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento.

ii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a musí obsahovať len produkty rovnakého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality a veľkosti.

V obale však môže byť zabalená zmes šalátov a/alebo endívií či eskariolov zreteľne odlišných odrôd, obchodných typov a/alebo farby, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každá odroda, obchodný typ a/alebo farba rovnakého pôvodu.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

▼B

B. **Balenie**

Produkty musia zabalené takým spôsobom, aby boli náležite chránené. Musia byť primerane zabalené so zreteľom na veľkosť a druh obalu, bez prázdnych miest alebo stlačených plodov.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom obale okrem spotrebiteľských obalov úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo rovnocenným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „šalát“, „šalát hlávkový“, „batavia“, „krehký šalát (ľadový)“, „rímsky šalát“, „listový šalát“ (prípadne „Oak leaves“, „lollo bionda“, „lollo rossa“), „endivia“, „eskariol“ alebo iný zodpovedajúci názov, pokiaľ nie je obsah balenia viditeľný zvonku.

— „little gem“ alebo prípadne rovnocenný názov.

— označenie „rýchlený“ alebo prípadne rovnocenný názov.

— názov odrody (nepovinný údaj).

— „zmes šalátov“ alebo rovnocenný názov v prípade zmesi šalátov a/alebo endívií či eskariolov zreteľne odlišných odrôd, obchodných typov a/alebo farieb. Ak produkt nie je zvonku viditeľný, musia sa uviesť odrody, obchodné typy a/alebo farby a množstvo každého produktu v obale.

C. **Pôvod produktu**

— Krajina pôvodu ([1]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— V prípade zmesi šalátov a/alebo endívií či eskariolov zreteľne odlišných odrôd, obchodných typov a/alebo farieb rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu príslušnej odrody, príslušného obchodného typu a/alebo príslušnej farby.

([1]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

▼B

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda

— Veľkosť vyjadrená prostredníctvom minimálnej hmotnosti na kus alebo počtom kusov.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom obale tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 5: *OBCHODNÁ NORMA PRE BROSKYNE A NEKTÁRINKY*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na broskyne a nektárinky odrôd (kultivarov) vypestovaných z *Prunus persica* Sieb. a Zucc. dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, pričom sa nevzťahuje na broskyne a nektárinky určené na priemyselné spracovanie.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu broskýň a nektáriniek po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, broskyne a nektárinky musia byť:

— neporušené,

— zdravé, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez oddelenej dužiny v stopkovej jamke,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

— Vývoj a stav broskýň a nektáriniek musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Plody musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť. Minimálny refraktometrický index dužiny by mal dosahovať aspoň 8° Brix.

C. **Zatriedenie**

Broskyne a nektárinky sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Broskyne a nektárinky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

▼B

Dužina musí byť úplne zdravá.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale.

ii) *I. trieda*

Broskyne a nektárinky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu. Dužina musí byť úplne zdravá.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa ►**M18** tieto chyby pokožky ◄:

— malá chyba tvaru,

— malá chyba vývinu,

— malé chyby vyfarbenia,

— mierne známky otlačenia nepresahujúce 1 cm^2 celkovej plochy povrchu

— malé chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

— 1,5 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 1 cm^2 celkovej plochy povrchu pri iných chybách.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria broskyne a nektárinky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ďalej uvedené minimálne požiadavky.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby. Povolené sú ►**M18** tieto chyby ◄ za predpokladu, že si broskyne a nektárinky zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vývinu vrátane oddelenej kôstky pod podmienkou, že je plod zatvorený a dužina zdravá,

— chyby vyfarbenia,

— otlačenie, ktoré môže mať mierne zmenenú farbu a nepresahuje 2 cm^2 celkového povrchu

— chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery

— 2,5 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 2 cm^2 celkovej plochy povrchu pri iných chybách.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje buď podľa maximálneho priečneho priemeru, podľa hmotnosti alebo podľa počtu.

Minimálna veľkosť je:

— 56 mm alebo 85 g v „Extra“ triede,

— 51 mm alebo 65 g v I. a II. triede ►**M18** ——————— ◄.

Plody s veľkosťou menšou ako 56 mm alebo 85 g sa však nepredávajú v období od 1. júla do 31. októbra (na severnej pologuli) a od 1. januára do 30. apríla (na južnej pologuli).

V prípade II. triedy sú nepovinné nasledujúce ustanovenia.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom balení nepresiahne:

a) Pri určovaní veľkosti plodu podľa priemeru:

— 5 mm pri plodoch menších ako 70 mm,

▼B

— 10 mm pri plodoch merajúcich 70 mm a viac.

b) Pri určovaní veľkosti podľa hmotnosti:

— 30 g pri plodoch vážiacich menej ako 180 g,

— 80 g pri plodoch vážiacich 180 g a viac.

c) V prípade plodov, pri ktorých sa veľkosť určuje podľa počtu, by mal rozdiel vo veľkosti zodpovedať ustanoveniam v písmene a) alebo b).

Ak sa uplatňujú kódy veľkostí, musia sa dodržiavať kódy veľkostí uvedené v tejto tabuľke.

	kód	priemer alebo		hmotnosť	
		od (mm)	do (mm)	od (g)	do (g)
1	D	51	56	65	85
2	C	56	61	85	105
3	B	61	67	105	135
4	A	67	73	135	180
5	AA	73	80	180	220
6	AAA	80	90	220	300
7	AAAA	> 90		> 300	

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky na uvedenú triedu.

A. Odchýlky týkajúce sa kvality

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. Odchýlky týkajúce sa veľkosti

Vo všetkých triedach (ak je veľkosť určená): je povolená celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

▼B

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. Jednotnosť

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba broskyne alebo nektárinky rovnakého pôvodu, odrody, kvality, stupňa zrelosti a veľkosti (ak je veľkosť určená), a v prípade „Extra“ triedy musí byť obsah jednotný aj pokiaľ ide o vyfarbenie.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. Balenie

Broskyne alebo nektárinky musia byť balené tak, aby boli náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na jednej strane, vyznačené čitateľne a nezmazateľne a viditeľné zvonku uvedené tieto údaje:

A. Identifikácia

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých obaloch okrem spotrebiteľských obalov úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. Druh produktu

— „Broskyne“ alebo „nektárinky“, ak obsah nie je viditeľný zvonku.

— Farba dužiny.

— Názov odrody (nepovinný údaj).

C. Pôvod produktu

Krajina pôvodu ([1]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. Obchodné špecifikácie

— Trieda.

— Veľkosť (ak je veľkosť určená) ako minimálny a maximálny priemer (v mm) alebo minimálna a maximálna hmotnosť (v g) alebo ako kód veľkosti.

([1]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

▼B

— Počet kusov (nepovinný údaj).

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 6: *OBCHODNÁ NORMA PRE HRUŠKY*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na hrušky odrôd (kultivary) vypestovaných z *Pyrus communis* L. určené na dodávku spotrebiteľom v čerstvom stave, pričom hrušky na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu hrušiek po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, musia byť hrušky:

— neporušené

— zdravé, produkty napadnuté hnilobou alebo poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sa vylučujú

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok

— prakticky bez škodcov

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav hrušiek musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Vývoj a stav zrelosti hrušiek musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť požadovaný stupeň zrelosti v závislosti od vlastností danej odrody.

C. **Zatriedenie**

Hrušky sa zaraďujú do týchto troch vymedzených tried kvality:

i) *„Extra“ trieda*

Hrušky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu ([1]).

Dužina musí byť úplne zdravá a pokožka musí byť bez vystupujúcej hrdzavitosti.

Nesmú mať chyby s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale.

([1]) Nevyčerpávajúci zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek sa uvádza v dodatku k tejto norme.

▼B

Stopka musí byť neporušená.

Hrušky nesmú byť kamienkovité.

ii) *I. trieda*

Hrušky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu ([1]).

Dužina musí byť úplne zdravá.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru

— malá chyba vývinu

— malé chyby vyfarbenia

— veľmi mierna vystupujúca hrdzavitosť

— malé chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 1 cm^2 celkovej plochy povrchu pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (Venturia pirina a V. inaequalis), ktoré spolu nesmú presiahnuť 0.25 cm^2 celkovej plochy.

— mierne otlačenie s plochou maximálne 1 cm^2.

Stopka môže byť mierne poškodená.

Hrušky nesmú byť kamienkovité.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria hrušky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ďalej uvedené minimálne požiadavky.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si hrušky zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru

— chyby vývinu

— chyby vyfarbenia

— mierna vystupujúca hrdzavitosť

— chyby pokožky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 4 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru

  — 2,5 cm^2 celkovej plochy povrchu pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (Venturia pirina a V. inaequalis), ktoré spolu nesmú presiahnuť 1 cm^2 celkovej plochy.

  — mierne otlačenie s plochou maximálne 2 cm^2.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru alebo podľa hmotnosti.

([1]) Nevyčerpávajúci zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek sa uvádza v dodatku k tejto norme.

▼B

Minimálna veľkosť je:

a) Pri určovaní veľkosti plodu podľa priemeru:

	„Extra“	I. trieda	II. trieda
Veľkoplodé odrody	60 mm	55 mm	55 mm
Iné odrody	55 mm	50 mm	45 mm

b) Pri určovaní veľkosti podľa hmotnosti:

	„Extra“	I. trieda	II. trieda
Veľkoplodé odrody	130 g	110 g	110 g
Iné odrody	110 g	100 g	75 g

Letné hrušky uvedené v dodatku k tejto norme nemusia spĺňať minimálnu veľkosť.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nepresiahne:

a) Pri určovaní veľkosti produktu podľa priemeru:

— 5 mm v prípade produktov „Extra“ triedy a plodov I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách

— 10 mm v prípade voľne balených plodov I. triedy vo vreckách alebo spotrebiteľských obaloch.

b) Pri určovaní veľkosti podľa hmotnosti:

— v prípade produktov „Extra“ triedy a I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách:

Rozsah (g)	Rozdiel hmotnosti (g)
75 - 100	15
100 – 200	35
200-250	50
> 250	80

— v prípade ovocia I. triedy voľne baleného vo vreckách alebo spotrebiteľských obaloch:

Rozsah (g)	Rozdiel hmotnosti (g)
75 - 100	25
100 – 200	50
> 200	100

Pri voľne balenom ovocí II. triedy vo vreckách alebo spotrebiteľských obaloch nie sú žiadne obmedzenia týkajúce sa jednotnej veľkosti.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. Odchýlky týkajúce sa kvality

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

▼B

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti, s maximálnym rozdielom:

— o 5 mm pod minimálnym priemerom

— o 10 g pod minimálnou hmotnosťou.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a musí obsahovať len hrušky rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti (ak je určená veľkosť) a v tom istom štádiu zrelosti.

V prípade „Extra“ triedy sa jednotnosť vzťahuje aj na vyfarbenie.

V spotrebiteľskom obale však môže byť zabalená zmes hrušiek zreteľne odlišných odrôd, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každá príslušná odroda rovnakého pôvodu.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Hrušky sa musia baliť takým spôsobom, aby boli náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľné uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom obale okrem spotrebiteľských obaloví úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami);

▼B

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo rovnocenným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

▼M18

B. **Druh produktu**

— „Hrušky“, ak obsah obalu nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody. V prípade zmesi hrušiek zreteľne odlišných odrôd, názvy týchto odlišných odrôd.

— Názov odrody možno nahradiť synonymom. Obchodný názov ([1]) sa môže uviesť len na doplnenie názvu odrody alebo jeho synonyma.

▼B

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([2]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta. V prípade zmesi zreteľne odlišných odrôd hrušiek rôzneho pôvodu sa vedľa názvu príslušnej odrody uvedie každá krajina pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť, alebo v prípade plodov balených v radoch a vrstvách, počet kusov.

— Ak ide o rozlíšenie podľa veľkosti, treba uviesť:

a) v prípade plodov, na ktoré sa vzťahuje požiadavka na jednotnosť, minimálny a maximálny priemer alebo minimálne a maximálne hmotnosti,

b) v prípade plodov, na ktoré sa požiadavka na jednotnosť nevzťahuje, priemer alebo hmotnosť najmenšieho plodu v balení, za ktorým sa uvedie „a viac“ alebo rovnocenný výraz alebo prípadne priemer alebo hmotnosť najväčšieho plodu v obale.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

Dodatok

Kritériá veľkosti pre hrušky

V = veľkoplodá odroda

LH = Letné hrušky, v prípade ktorých sa nevyžaduje minimálna veľkosť.

Nevyčerpávajúci zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek

Maloplodé a iné odrody, ktoré nie sú zahrnuté do tohto zoznamu, možno predávať, pokiaľ spĺňajú požiadavky na veľkosť uplatniteľné na iné odrody, ako sa uvádza v oddiele III normy.

([1]) Obchodný názov môže byť ochranná známka, vzhľadom na ktorú sa podala žiadosť o ochranu alebo sa takáto ochrana získala, alebo akékoľvek iné obchodné označenie.
([2]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

▼**M18**

Niektoré odrody uvedené v tomto zozname možno predávať pod názvami, pre ktoré sa v jednej alebo viacerých krajinách požaduje udelenie ochrannej známky alebo sa v nich na ne takáto ochranná známka vzťahuje. Účelom prvého a druhého stĺpca ďalej uvedenej tabuľky nie je uvádzať takéto obchodné názvy. Údaje o známych ochranných známkach, ktoré boli zahrnuté do tretieho stĺpca, sú len informatívne.

▼**B**

Odroda	Synonymá	►**M18** Ochranné známky ◄	Veľkosť
Abbé Fétel	Abate Fetel		V
Abugo o Siete en Boca			LH
Akça			LH
Alka			V
Alsa			V
Amfora			V
Alexandrine Douillard			V
Bambinella			LH
Bergamotten			LH
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		V
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		V
Beurré Clairgeau			V
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		V
Beurré Giffard			LH
Beurré précoce Morettini	Morettini		LH
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		LH
Carusella			LH
Castell	Castell de Verano		LH
Colorée de Juillet	Bunte Juli		LH
Comice rouge			V
Concorde			V
Condoula			LH
Coscia	Ercolini		LH
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		V
D'Anjou			V
Dita			V
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		LH
Doyenné d'hiver	Winterdechant		V
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		V
Erika			V

▼B

Odroda	Synonymá	►M18 Ochranné známky ◄	Veľkosť
Etrusca			LH
Flamingo			V
Forelle			V
Général Leclerc		Amber Grace™	V
Gentile			LH
Golden Russet Bosc			V
Grand champion			V
Harrow Delight			V
Jeanne d'Arc			V
Joséphine			V
Kieffer			V
Klapa Mīlule			V
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		LH
Lombacad		Cascade ®	V
Moscatella			LH
Mramornaja			V
Mustafabey			LH
Packham's Triumph	Williams d'Automne		V
Passe Crassane	Passa Crassana		V
Perita de San Juan			LH
Pérola			LH
Pitmaston	Williams Duchesse		V
Précoce de Trévoux	Trévoux		LH
Président Drouard			V
Rosemarie			V
Santa Maria	Santa Maria Morettini		LH
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		LH
Suvenirs			V
Taylors Gold			V
Triomphe de Vienne			V
Vasarine Sviestine			V
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		V

ČASŤ 7: *OBCHODNÁ NORMA PRE JAHODY*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na jahody odrôd (kultivary) vypestovaných z druhu *Fragaria* L., dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, pričom jahody na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

▼B

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu jahôd po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, jahody musia byť:

— neporušené, nepoškodené,

— zdravé, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu, ale nie umyté,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— s kalichom (okrem lesných jahôd); kalich a stopka (ak sa na plode nachádzajú) musia byť čerstvé a zelené,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Jahody musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť. Vývin a stav musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Zatriedenie**

Jahody sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Jahody v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Musia mať lesklý vzhľad v závislosti od vlastností odrody.

Musia byť bez zeminy.

Nesmú vykazovať chyby s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Jahody v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— prítomnosť malého bieleho fľaku nepresahujúceho jednu desatinu celkovej plochy povrchu plodu,

— malé povrchové známky otlačenia.

Musia byť prakticky bez zeminy.

▼B

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria jahody, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú minimálne požiadavky uvedené v predchádzajúcej časti.

Povoliť možno tieto chyby za predpokladu, že si jahody zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— biely fľak nepresahujúci jednu pätinu celkovej plochy povrchu plodu,

— mierna suchá známka po otlačení, ktorá sa pravdepodobne nerozšíri,

— malé stopy zeminy.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru.

Minimálna veľkosť je:

— 25 mm v „Extra“ triede,

— 18 mm v I. a II. triede.

Pri lesných jahodách nie je stanovená žiadna minimálna veľkosť.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 2 percentá.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa minimálnej veľkosti.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba jahody rovnakého pôvodu, odrody a kvality.

Jahody v „Extra“ triede musia byť, s výnimkou lesných jahôd, obzvlášť jednotné a pravidelné, pokiaľ ide o stupeň zrelosti, farbu a veľkosť. Jahody v I. triede môžu byť menej jednotné, pokiaľ ide o veľkosť.

▼B

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Jahody musia byť balené tak, aby boli náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA**

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom obale okrem spotrebiteľských obalov úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo rovnocenným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Jahody“, ak obsah obalu nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody (nepovinný údaj).

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([1]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 8: *OBCHODNÁ NORMA PRE ZELENINOVÚ PAPRIKU*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na zeleninovú papriku odrôd ([2]) (kultivarov) vypestovaných z *Capsicum annuum* L. dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, pričom sa nevzťahuje na papriku určenú na priemyselné spracovanie.

([1]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.
([2]) Niektoré odrody zeleninovej papriky môžu štípať.

▼B

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu zeleninovej papriky po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok musí zeleninová paprika byť:

— neporušená,

— zdravá, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čistá, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— pevná,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez poškodení spôsobených nízkou teplotou alebo mrazom,

— so stopkou, stopka musí byť čisto odrezaná a kalich neporušený,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývin a stav zeleninovej papriky musí byť taký, aby umožňoval:

— vydržať prepravu a manipuláciu, a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Zatriedenie**

Zeleninová paprika sa zaraďuje do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Zeleninová paprika v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Musí byť charakteristická pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Nesmie mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale.

ii) *I. trieda*

Zeleninová paprika v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Musí byť charakteristická pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru

— mierna striebritosť alebo poškodenie spôsobené strapkou, ktoré nepokrýva viac ako 1/3 celkovej plochy povrchu

— malé chyby pokožky, ako:

— priehlbiny, škrabance, popálenie slnečným žiarením, známky otlačenia nepokrývajúce celkovo viac ako 2 cm v prípade chýb podlhovastého tvaru a 1 cm^2 v prípade ostatných chýb, alebo

— suché praskliny na povrchu celkovo pokrývajúce najviac 1/8 celkovej plochy povrchu

— mierne poškodená stopka.

▼B

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patrí zeleninová paprika, ktorá nespĺňa požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňa uvedené minimálne požiadavky.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si zeleninová paprika zachová svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— striebritosť alebo poškodenie spôsobené strapkou, ktoré nepokrýva viac ako 2/3 celkovej plochy povrchu

— chyby pokožky, ako:

— priehlbiny, škrabance, popálenie slnečným žiarením a zacelené poranenia, ktoré celkovo nepokrývajú viac ako 4 cm v prípade chýb podlhovastého tvaru a 2,5 cm^2 celkovej plochy v prípade ostatných chýb, alebo

— suché praskliny na povrchu celkovo pokrývajúce najviac 1/4 celkovej plochy povrchu

— jazva po zraste kvetných lístkov a poškodenie s rozmermi najviac 1 cm^2

— zvraštenie nepresahujúce 1/3 povrchu

— poškodená stopka a kalich pod podmienkou, že dužina naokolo je neporušená.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru alebo podľa hmotnosti. Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom obale nepresiahne:

a) Pri určovaní veľkosti zeleninovej papriky podľa priemeru:

— 20 mm.

b) Pri určovaní veľkosti zeleninovej papriky podľa hmotnosti:

— 30 g, ak najväčší kus váži 180 g alebo menej,

— 40 g, ak najmenší kus váži viac ako 180 g.

Podlhovasté plody by mali mať dostatočne jednotnú dĺžku.

Jednotná dĺžka nie je povinná v II. triede.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti zeleninovej papriky, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti zeleninovej papriky, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento.

▼B

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti zeleninovej papriky, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach (ak je veľkosť určená): je povolená celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti zeleninovej papriky, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba zeleninovú papriku toho istého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality, veľkosti (ak je veľkosť určená) a v prípade „Extra“ triedy a I. triedy, viditeľne rovnakého stupňa zrelosti a vyfarbenia.

V obale však môže byť zabalená zmes paprík zreteľne odlišných obchodných typov a/alebo farieb, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každý príslušný obchodný typ a/alebo farba rovnakého pôvodu.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Zeleninová paprika musí byť balená tak, aby boli produkty náležité chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých obaloch, okrem spotrebiteľských obalov, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami),

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo rovnocenným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

▼B

B. **Druh produktu**

— „Zeleninová paprika“, pokiaľ obsah nie je viditeľný zvonku.

— „Zmes zeleninovej papriky“ alebo rovnocenný názov v prípade zmesi paprík zreteľne odlišných obchodných typov a/alebo farby. Ak produkt nie je zvonku viditeľný, musia sa uviesť obchodné typy a/alebo farby a množstvo každého produktu v obale.

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([1]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade zmesi paprík zreteľne odlišných obchodných typov a/alebo farieb rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu dotyčného obchodného typu a/alebo dotyčnej farby.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť (ak je veľkosť určená) vyjadrená ako minimálne a maximálne priemery alebo minimálne a maximálne hmotnosti.

— Počet kusov (nepovinný údaj).

— „Štipľavá“ alebo prípadne ekvivalentný názov.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

ČASŤ 9: *OBCHODNÁ NORMA PRE STOLOVÉ HROZNO*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na odrody (kultivary) stolového hrozna vyšľachtené z *Vitis vinifera* L. a určené na dodanie spotrebiteľom v čerstvom stave, s výnimkou stolového hrozna určeného na priemyselné spracovanie.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu stolového hrozna po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, strapce a bobule musia byť:

— zdravé, plody napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

([1]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

▼B

Okrem toho bobule musia byť:

— neporušené,

— dobre tvarované,

— normálne vyvinuté.

Pigmentácia spôsobená slnečným svitom nie je chybou.

Vývin a stav stolového hrozna musí byť taký, aby mu umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Požiadavky na zrelosť**

Šťava z plodov musí mať refraktometrický index minimálne:

— 12° Brix pri odrodách Alphonse Lavalleé, Cardinal a Victoria,

— 13° Brix pri všetkých ostatných odrodách so semenami,

— 14° Brix pri všetkých odrodách bez semien.

Okrem toho všetky odrody musia mať uspokojivé úrovne pomerov obsah cukru/obsah kyselín.

C. **Zatriedenie**

Stolové hrozno je zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *„Extra“ trieda*

Stolové hrozno v tejto triede musí mať vynikajúcu kvalitu. Musí byť charakteristické pre danú odrodu v závislosti od pestovateľskej oblasti. Bobule musia byť pevné, pevne uchytené a rovnomerne usporiadané na strapci a mať prakticky neporušený povlak.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Stolové hrozno v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Musí byť typické pre danú odrodu v závislosti od pestovateľskej oblasti. Bobule musia byť pevné, pevne uchytené na strapci a mať pokiaľ možno neporušený povlak. Nemusia byť však na strapci rozmiestnené tak rovnomerne ako v „Extra“ triede.

Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru,

— malé chyby vyfarbenia,

— veľmi mierne popálenie slnkom, ale len na pokožke.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patrí stolové hrozno, ktoré nespĺňa požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňa ďalej uvedené minimálne požiadavky.

Strapce môžu mať nepatrné chyby tvaru, vývinu a vyfarbenia pod podmienkou, že sa tým nezhoršujú základné vlastnosti odrody v závislosti od pestovateľskej oblasti hrozna.

▼B

Bobule musia byť dostatočne pevné a dostatočne pevne uchytené na strapci a pokiaľ je to možné, ešte s povlakom. Nemusia byť na strapci rozmiestnené tak rovnomerne, ako je to v I. triede.

Povoliť možno tieto chyby za predpokladu, že si stolové hrozno zachová svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vyfarbenia,

— nepatrné popálenie slnkom, ale len na pokožke,

— mierne otlačenie,

— nepatrné chyby pokožky.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti strapca.

Minimálna hmotnosť strapca je 75 g. Toto ustanovenie sa neuplatňuje na obaly určené na individuálne porcie.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent podľa hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 percent podľa hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti. V každom spotrebiteľskom obale je povolený jeden strapec vážiaci menej ako 75 g na účel vyrovnania hmotnosti pod podmienkou, že strapec spĺňa všetky ostatné požiadavky uvedenej triedy.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a musí obsahovať iba strapce toho istého pôvodu, odrody, kvality a stupňa zrelosti.

V prípade „Extra“ triedy musia mať strapce približne jednotnú veľkosť a vyfarbenie.

V obale však môže byť zabalená zmes stolového hrozna zreteľne odlišných odrôd, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každá príslušná odroda rovnakého pôvodu.

▼B

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Stolové hrozno musí byť balené takým spôsobom, aby boli produkty náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxickým atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené na výrobok jednotlivo nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové poškodenia.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky, na stopke strapca však možno ako formu osobitnej obchodnej úpravy ponechať časť výhonku dlhého najviac 5 cm.

VI. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom obale okrem spotrebiteľských obalov úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo rovnocenným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Stolové hrozno“, ak obsah nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody. V prípade zmesi stolového hrozna zreteľne odlišných odrôd, názvy týchto odlišných odrôd.

C. **Pôvod produktu**

— Krajina pôvodu ([1]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— V prípade zmesi zreteľne odlišných odrôd stolového hrozna rôzneho pôvodu sa vedľa názvu príslušnej odrody uvedie každá krajina pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— prípadne „Strapec pod 75 g určený na individuálnu porciu“.

([1]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

▼B

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

▼M18

_____

▼B

ČASŤ 10: *OBCHODNÁ NORMA PRE RAJČIAKY*

I. **DEFINÍCIA PRODUKTU**

Táto norma sa vzťahuje na rajčiaky odrôd (kultivary) vypestovaných z *Solanum lycopersicum* L., dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, pričom rajčiaky na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

Rajčiaky možno zaradiť do štyroch obchodných typov:

— „okrúhle“,

— „rebrovité“,

— „podlhovasté“ alebo „predĺžené“,

— „cherry“ rajčiaky (vrátane „kokteilových“ rajčiakov).

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu rajčiakov po úprave a balení.

A. **Minimálne požiadavky**

Vo všetkých triedach kvality, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, musia byť rajčiaky:

— neporušené,

— zdravé, produkty napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— bez poškodení spôsobených škodcami, ktoré ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

V prípade rajčiakov v strapcoch musia byť stopky čerstvé, zdravé, čisté a bez listov a akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

Vývin a stav rajčiakov musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— doručenie na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Zatriedenie**

Rajčiaky sa zaraďujú do týchto troch vymedzených tried:

▼B

i) *„Extra“ trieda*

Rajčiaky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť pevné a mať charakteristické vlastnosti odrody a/alebo obchodného typu.

Ich vyfarbenie musí byť v závislosti od ich stupňa zrelosti také, aby sa splnili požiadavky stanovené v treťom odseku uvedeného písmena A.

Nesmú mať zelené fľaky ani iné chyby s výnimkou veľmi malých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad produktov, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v obale.

ii) *I. trieda*

Rajčiaky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť dostatočne pevné a mať charakteristické vlastnosti odrody a/alebo obchodného typu.

Nesmú mať praskliny a viditeľné zelené fľaky. Za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, povoľujú sa tieto malé chyby:

— malá chyba tvaru a vývinu,

— malé chyby vyfarbenia,

— malé chyby pokožky,

— veľmi malé otlačenia.

„Rebrovité“ rajčiaky môžu okrem toho mať:

— zacelené praskliny nie dlhšie ako 1 cm,

— výrastky, nie však nadmerné,

— malý pupok, nie však korkovitý,

— skorkovatenie miesta zrastu kvetných lístkov do 1 cm^2,

— jemnú podlhovastú jazvu po zraste kvetu (ako švík), ale nie dlhšiu ako dve tretiny najväčšieho priemeru plodu.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa rajčiaky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú uvedené ďalej minimálne požiadavky.

Musia byť dostatočne pevné (ale môžu byť menej pevné ako v I. triede) a nesmú mať nezacelené praskliny.

Povoliť možno tieto chyby pod podmienkou, že si rajčiaky zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru a vývinu,

— chyby vyfarbenia,

— chyby pokožky alebo otlačenia, pokiaľ plod nie je vážne poškodený,

— zacelené praskliny nie dlhšie ako 3 cm pri okrúhlych, rebrovitých alebo podlhovastých rajčiakoch.

▼B

„Rebrovité“ rajčiaky môžu okrem toho mať:

— väčšie výrastky, než je povolené v I. triede, ale bez deformácií,

— pupok,

— skorkovatenie miesta zrastu kvetných lístkov do 2 cm^2,

— jemnú podlhovastú jazvu po zraste kvetných lístkov (ako švík).

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru, podľa hmotnosti alebo podľa počtu.

Nasledujúce ustanovenia sa neuplatňujú na rajčiaky v strapcoch a na cherry rajčiaky a pre II. triedu sú nepovinné.

Na zaistenie jednotnosti, pokiaľ ide o veľkosť, rozdiel veľkosti medzi produktmi v tom istom balení nepresiahne:

a) Pri určovaní veľkosti rajčiakov podľa priemeru:

— 10 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) menší ako 50 mm,

— 15 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) 50 mm a viac, ale menší ako 70 mm,

— 20 mm, ak je priemer najmenšieho plodu (podľa údaja na balení) 70 mm a viac, ale menší ako 100 mm,

— pri plodoch s priemerom 100 mm a viac sa rozdiel v priemere neobmedzuje.

Ak sa použijú kódy veľkostí, musia sa dodržať kódy a rozsahy v tejto tabuľke:

Kód veľkosti	Priemer (v mm)
0	≤ 20
1	$> 20 \leq 25$
2	$> 25 \leq 30$
3	$> 30 \leq 35$
4	$> 35 \leq 40$
5	$> 40 \leq 47$
6	$> 47 \leq 57$
7	$> 57 \leq 67$
8	$> 67 \leq 82$
9	$> 82 \leq 102$
10	> 102

b) Pri rajčiakoch, ktorých veľkosť sa určuje podľa hmotnosti alebo počtu, by mal rozdiel vo veľkosti zodpovedať rozdielu uvedenému v písmene a).

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

Vo všetkých fázach predaja sa v každej zásielke povoľujú odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť produktov, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

▼B

A. **Odchýlky týkajúce sa kvality**

i) *„Extra“ trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 5 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky I. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu plody, ktoré spĺňajú požiadavky II. triedy, predstavovať maximálne 0,5 percent.

ii) *I. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy, avšak spĺňajú požiadavky II. triedy. V rámci tejto odchýlky môžu produkty, ktoré nespĺňajú požiadavky na kvalitu II. triedy ani minimálne požiadavky, alebo produkty napadnuté hnilobou celkovo predstavovať maximálne 1 percento. V prípade rajčiakov na strapcoch je povolených 5 percent z počtu alebo hmotnosti rajčiakov oddelených od stopky.

iii) *II. trieda*

Povoľuje sa celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy ani minimálne požiadavky. V rámci tejto odchýlky môžu celkovo najviac 2 percentá predstavovať produkty napadnuté hnilobou. V prípade rajčiakov na strapcoch je povolených 10 percent z počtu alebo hmotnosti rajčiakov oddelených od stopky.

B. **Odchýlky týkajúce sa veľkosti**

Vo všetkých triedach: je povolená celková odchýlka 10 percent podľa počtu kusov alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky týkajúce sa veľkosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého obalu musí byť jednotný a obsahovať iba rajčiaky rovnakého pôvodu, odrody, alebo obchodného typu, kvality a veľkosti (ak je veľkosť určená).

Rajčiaky v „Extra“ triede a v I. triede musia mať v podstate jednotnú zrelosť a vyfarbenie. Okrem toho dĺžka „podlhovastých“ rajčiakov musí byť dostatočne jednotná.

V obale však môže byť zabalená zmes rajčiakov zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodných typov, pokiaľ majú jednotnú kvalitu a pokiaľ je každá farba, odroda a/alebo príslušný obchodný typ rovnakého pôvodu.

Viditeľná časť obsahu obalu musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Rajčiaky musia byť balené takým spôsobom, aby boli náležite chránené.

Materiál použitý vo vnútri obalu musí byť čistý a takej kvality, aby sa zabránilo vonkajšiemu alebo vnútornému poškodeniu produktu. Používanie materiálov, najmä papiera alebo nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Obaly nesmú obsahovať žiadne cudzie látky.

▼B

VI. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAČOVANIA**

Na každom obale musia byť písmenami zoskupenými na jednej strane, vyznačené čitateľne a nezmazateľne a viditeľné zvonku uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo distribútora.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom obale okrem spotrebiteľských obalov úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo distribútora, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami „Baliareň a/alebo Distribútor“ (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských obaloch, názvom a adresou predajcu so sídlom v Únii, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami „Balené pre:“ alebo rovnocenným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo distribútora. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh produktu**

— „Rajčiaky“ alebo „rajčiaky na strapcoch“ a obchodný typ, pokiaľ nie je obsah zvonka viditeľný. Tieto údaje musia byť uvedené vždy pri „cherry“ (alebo „kokteilových“) rajčiakoch bez ohľadu na to, či sú, alebo nie sú na strapcoch.

— „Zmes rajčiakov“ alebo rovnocenné označenie v prípade zmesi rajčiakov zreteľne odlišných odrôd, obchodných typov a/alebo farieb. Ak produkt nie je zvonku viditeľný, musia sa uviesť farby, odrody alebo obchodné typy a množstvo každého produktu v obale.

— Názov odrody (nepovinný údaj).

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu ([1]) a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade zmesi rajčiakov zreteľne odlišných farieb, odrôd a/alebo obchodných typov rajčiakov rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu príslušnej farby, odrody a/alebo príslušného obchodného typu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Veľkosť (ak je veľkosť určená), vyjadrená ako minimálne a maximálne priemery.

E. **Úradná kontrolná značka (nepovinný údaj)**

Na obaloch sa nemusia uviesť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú spotrebiteľské obaly, ktoré sú zreteľne viditeľné zvonku, pričom sú na každom tieto podrobné údaje uvedené. Tieto obaly neobsahujú žiadne označenia, ktoré by mohli zavádzať. V prípade, že sa tieto obaly prepravujú na paletách, údaje sa uvedú na štítku umiestnenom na viditeľnom mieste, a to aspoň na dvoch stranách palety.

([1]) Uvedie sa úplný alebo bežne používaný názov.

▼B

PRÍLOHA II

VZOR UVEDENÝ V ČLÁNKU 12 ODS. 1

	Obchodná norma Európskej únie pre čerstvé ovocie a zeleninu Č. (schváleného obchodníka) (Členský štát)

▼B

PRÍLOHA III

OSVEDČENIE O ZHODE S OBCHODNÝMI NORMAMI EURÓPSKEJ ÚNIE PRE ČERSTVÉ OVOCIE A ZELENINU UVEDENÉ V ČLÁNKOCH 12, 13 A 14

<table>
<tr><td colspan="2">1. Obchodník</td><td colspan="2">Osvedčenie o zhode s obchodnými normami Európskej únie pre čerstvé ovocie a zeleninu

Č. .....

(Použitie tohto osvedčenia je vyhradené pre inšpekčné orgány)</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">2. Baliareň uvedená na balení (ak sa líši od obchodníka)</td><td colspan="2">3. Inšpekčný orgán</td></tr>
<tr><td>4. Miesto inšpekcie / krajina pôvodu (1)</td><td>5. Región alebo krajina určenia</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Identifikátor dopravného prostriedku</td><td colspan="2">7.

☐ interný

☐ dovoz

☐ vývoz</td></tr>
<tr><td>8. Balenia (počet a druh)

–

–</td><td>9. Druh výrobku (odroda, ak sa ustanovuje v norme)</td><td>10. Trieda kvality</td><td>11. Celková čistá hmotnosť v kg</td></tr>
<tr><td colspan="4">12. Uvedená zásielka spĺňa v čase vydania osvedčenia platné obchodné normy Európskej únie.

.....

Určený colný úrad ..... Miesto vydania

Platné do (dátum): .....

.....

Inšpektor (meno tlačenými písmenami):

Podpis ..... Pečiatka príslušného orgánu</td></tr>
<tr><td colspan="4">13. Pripomienky</td></tr>
</table>

(1) Ak sa tovar reexportuje, uveďte jeho pôvod v políčku 9.

▼**M18**

PRÍLOHA IV

TRETIE KRAJINY, KTORÝCH KONTROLY ZHODY BOLI SCHVÁLENÉ PODĽA ČLÁNKU 15 A PRÍSLUŠNÉ VÝROBKY

Krajina	Produkty
Švajčiarsko	čerstvé ovocie a zelenina iné ako citrusové plody
Maroko	čerstvé ovocie a zelenina
Južná Afrika	čerstvé ovocie a zelenina
Izrael (*)	čerstvé ovocie a zelenina
India	čerstvé ovocie a zelenina
Nový Zéland	jablká, hrušky a kivi
Senegal	čerstvé ovocie a zelenina
Keňa	čerstvé ovocie a zelenina
Turecko	čerstvé ovocie a zelenina

(*) Schválenie Komisie na základe článku 15 sa udeľuje ovociu a zelenine s pôvodom na území Izraelského štátu s výnimkou území pod izraelskou správou od júna 1967, konkrétne bez Golanských výšin, pásma Gazy, východného Jeruzalema a zvyšku Predjordánska.

▼B

PRÍLOHA V

KONTROLNÉ METÓDY UVEDENÉ V ČLÁNKU 17 ODS. 1

Tieto kontrolné metódy sú založené na ustanoveniach príručky na vykonávanie kontroly kvality čerstvého ovocia a zeleniny, ktorá bola prijatá systémom Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) na uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu.

1. VYMEDZENIA POJMOV

1.1. **Balenie**

Jednotlivo zabalená časť dávky vrátane obsahu. Balenie je koncipované na uľahčenie manipulácie a prepravy určitého množstva maloobchodných balení alebo výrobkov voľne uložených alebo usporiadaných s cieľom zabrániť poškodeniu pri fyzickej manipulácii a preprave. Balenie môže predstavovať maloobchodné balenie. Cestné, železničné, lodné a letecké kontajnery sa nepovažujú za balenia.

1.2. **Maloobchodné balenie**

Jednotlivo zabalená časť dávky vrátane obsahu. Balenie maloobchodných balení je koncipované tak, aby vytvorilo predajnú jednotku pre konečného užívateľa alebo spotrebiteľa v mieste nákupu.

1.3. **Spotrebiteľské balenia**

Spotrebiteľské balenia sú maloobchodné balenia, ktoré úplne alebo iba čiastočne zabaľujú potraviny, ale takým spôsobom, aby sa obsah nedal zmeniť bez otvorenia alebo výmeny balenia. Ochranné fólie na zabalenie jednotlivých produktov sa nepovažujú za spotrebiteľské balenia.

1.4. **Zásielka**

Množstvo produktov, ktoré má daný obchodník predať, zistené v čase kontroly a vymedzené v doklade. Zásielka môže pozostávať z jedného alebo viacerých druhov produktov, môže obsahovať jednu alebo viaceré dávky čerstvého, suchého alebo sušeného ovocia a zeleniny.

1.5. **Dávka**

Množstvo produktov, ktoré sa v čase kontroly na jednom mieste vyznačuje rovnakými vlastnosťami, pokiaľ ide o:

— baliareň a/alebo distribútora,

— krajinu pôvodu,

— druh produktu,

— triedu produktu,

— veľkosť (ak sú produkty triedené podľa veľkosti),

— odrodu alebo obchodný typ (podľa príslušných ustanovení normy),

— druh balenia a obchodnú úpravu.

Ak je však počas kontroly zhody zásielky vymedzenej v bode 1.4 ťažké rozlíšiť jednotlivé dávky a/alebo nie je možné prezentovať jednotlivé dávky, môže sa so všetkými dávkami konkrétnej zásielky zaobchádzať ako s jednou dávkou, ak sú podobné, pokiaľ ide o druh produktu, odosielateľa, krajinu pôvodu, triedu a odrodu alebo obchodný typ, ak je to ustanovené v príslušnej obchodnej norme.

1.6. **Výber vzorky**

Hromadné vzorky dočasne odobraté z dávky počas kontroly zhody.

▼B

1.7. **Primárna vzorka**

Balenia vybraté náhodne z dávky v prípade balených produktov alebo pri voľne uložených produktoch (naložených priamo do dopravného prostriedku alebo jeho oddielu), množstvo vybraté náhodne z určitého miesta v dávke.

1.8. **Objemová vzorka**

Viacero primárnych vzoriek, ktoré majú byť pre dávku reprezentatívne, aby celkové množstvo postačovalo na vyhodnotenie dávky z hľadiska všetkých kritérií.

1.9. **Sekundárna vzorka**

Rovnocenné množstvo produktov odobratých náhodne z primárnej vzorky.

V prípade balených orechov má sekundárna vzorka hmotnosť od 300 g do 1 kg. Ak primárnu vzorku tvoria balenia obsahujúce maloobchodné balenia, odoberie sa ako sekundárna vzorka jedno alebo viac maloobchodných balení, ktorých celková hmotnosť je aspoň 300 g.

V prípade iných balených produktov obsahuje sekundárna vzorka 30 jednotiek v prípade, že čistá hmotnosť balenia je najviac 25 kg a balenie neobsahuje žiadne maloobchodné balenia. V niektorých prípadoch to znamená, že sa musí skontrolovať celý obsah balenia, pokiaľ primárna vzorka neobsahuje viac ako 30 jednotiek.

1.10. **Zložená vzorka (iba suché a sušené produkty)**

Zložená vzorka je zmes s hmotnosťou najmenej 3 kg zložená zo všetkých sekundárnych vzoriek odobratých z objemovej vzorky. Produkty v zloženej vzorke sú rovnomerne zastúpené.

1.11. **Redukovaná vzorka**

Množstvo výrobkov odobratých náhodne z objemovej alebo zloženej vzorky, ktorého veľkosť je obmedzená na minimálne potrebné množstvo, ale dostatočná na vyhodnotenie určitých konkrétnych kritérií.

Ak by boli produkty v dôsledku kontrolnej metódy zničené, veľkosť redukovanej vzorky nepresiahne 10 % z objemovej vzorky alebo v prípade orechov v škrupine 100 orechov odobratých zo zloženej vzorky. V prípade malých suchých alebo sušených produktov (t.j. 100 g obsahuje viac ako 100 kusov) nepresahuje redukovaná vzorka hmotnosť 300 g.

Na vyhodnotenie kritérií týkajúcich sa stupňa vývinu a/alebo zrelosti sa vzorky zostavia podľa objektívnych metód uvedených v Usmernení o objektívnych skúškach na určenie kvality ovocia a zeleniny a suchých a sušených produktov.

Z objemovej alebo zloženej vzorky sa môže odobrať niekoľko redukovaných vzoriek na účel kontroly zhody dávky s rôznymi kritériami.

2. VYKONÁVANIE KONTROLY ZHODY

2.1. **Všeobecná poznámka**

Kontrola zhody sa vykoná tak, že sa posúdia vzorky odobraté náhodne z rôznych miest v dávke, ktorá sa má skontrolovať. Kontrola je založená na predpoklade, že kvalita vzorky je reprezentatívna pre kvalitu dávky.

2.2. **Miesto kontroly**

Kontrolu zhody možno vykonať počas balenia, na mieste odoslania, počas prepravy, na mieste prijatia, na veľkoobchodnej a maloobchodnej úrovni.

V prípadoch, keď kontrolný orgán nevykoná kontrolu zhody vo svojich vlastných priestoroch, poskytne priestory na vykonanie kontroly zhody držiteľ.

▼B

2.3. **Identifikácia dávok a/alebo nadobudnutie všeobecného dojmu o zásielke**

Identifikácia dávok sa vykoná na základe ich označenia alebo iných kritérií, napríklad údajov ustanovených v smernici Rady 89/396/EHS ([1]). V prípade zásielok, ktoré pozostávajú z viacerých dávok, je nutné, aby inšpektor nadobudol všeobecný dojem o zásielke na základe sprievodných dokladov alebo vyhlásení týkajúcich sa zásielok. Inšpektor potom určí, do akej miery sú prezentované dávky v súlade s informáciami uvedenými v dokladoch.

Ak má byť produkt naložený alebo bol naložený na dopravný prostriedok, na identifikáciu zásielky sa použije poznávacia značka tohto dopravného prostriedku.

2.4. **Prezentácia produktov**

O tom, ktoré balenia sa budú kontrolovať, rozhodne inšpektor. Prezentáciu vykoná hospodársky subjekt, pričom bude zahŕňať prezentáciu objemovej vzorky ako aj poskytnutie všetkých údajov, ktoré sú potrebné na identifikáciu zásielky alebo dávky.

Ak sa vyžadujú redukované alebo sekundárne vzorky, tieto určí inšpektor z objemovej vzorky.

2.5. **Fyzická kontrola**

— posúdenie balenia a obchodnej úpravy:

Balenie vrátane materiálu použitého na balenie sa otestuje z hľadiska vhodnosti a čistoty na základe ustanovení príslušnej obchodnej normy. Tento test sa vykoná na základe primárnych vzoriek v prípade balených produktoch a vo všetkých ostatných prípadoch na základe dopravného prostriedku. Ak sú povolené iba určité druhy balení alebo obchodnej úpravy, inšpektor skontroluje, či sú sa používajú.

— Overovanie označenia:

Inšpektor skontroluje, či je produkt označený v súlade s príslušnou obchodnou normou. Zahŕňa to kontrolu presnosti označenia a/alebo rozsah akýchkoľvek požadovaných zmien a doplnení.

V prípade balených produktov sa táto kontrola vykoná na základe primárnych vzoriek, vo všetkých ostatných prípadoch na základe dokumentov priložených k paletám alebo na základe dopravného prostriedku.

Ovocie a zelenina jednotlivo balené v plastovej fólii sa nepovažujú za potraviny v spotrebiteľskom balení v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES a nemusia sa nutne označovať v súlade s obchodnými normami. V takých prípadoch sa plastové balenia môžu považovať za jednoduchú ochranu krehkých výrobkov.

— Overovanie toho, či produkt spĺňa stanovené požiadavky:

Inšpektor určí veľkosť objemovej vzorky tak, aby mohol posúdiť dávku. Inšpektor vyberie náhodným spôsobom balenia na kontrolu alebo v prípade voľne uložených produktov miesta v dávke, z ktorých sa jednotlivé vzorky odoberú.

Treba venovať pozornosť tomu, aby sa pri odoberaní vzoriek nepoškodila kvalita produktov.

Poškodené balenia sa nepoužijú ako súčasť objemovej vzorky. Oddelia sa a prípadne môžu byť predmetom samostatného vyšetrovania a správy.

([1]) Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21.

▼B

Objemová vzorka obsahuje tieto minimálne množstvá v prípade, že sa dávka vyhlási za nevyhovujúcu alebo je treba preveriť riziko, že produkty nespĺňajú obchodnú normu:

Balené produkty	
Počet balení v dávke	Počet balení na odber (primárne vzorky)
Do 100	5
Od 101 do 300	7
Od 301 do 500	9
Od 501 do 1 000	10
Viac ako 1 000	15 (minimálne)

Voľne uložené produkty (nakladané priamo do dopravného prostriedku alebo jeho oddielu)	
Množstvo dávky v kg alebo počet zväzkov v dávke	Množstvo primárnych vzoriek v kg alebo počet zväzkov
Do 200	10
Od 201 do 500	20
Od 501 do 1 000	30
Od 1 001 do 5 000	60
Viac ako 5 000	100 (minimálne)

V prípade objemného ovocia alebo zeleniny (viac ako 2 kg na kus) primárne vzorky pozostávajú minimálne z piatich kusov. V prípade dávok obsahujúcich menej ako päť balení alebo vážiacich menej ako desať kg sa kontroluje celá dávka.

Ak inšpektor po kontrole zistí, že nie je možné dospieť k rozhodnutiu, môže sa vykonať ďalšia kontrola a celkový výsledok sa vyjadrí ako priemer týchto dvoch kontrol.

2.6. **Kontrola produktov**

V prípade balených produktov sa na kontrolu celkového vzhľadu produktu, jeho obchodnej úpravy, čistoty balenia a označovania použijú primárne vzorky. Vo všetkých ostatných prípadoch sa tieto kontroly vykonajú na základe dávky alebo dopravného prostriedku.

Na účely kontroly zhody sa produkty úplne vyberú z balenia. Inšpektor nemusí toto opatrenie dodržať iba v prípade, keď je vzorkovanie založené na zložených vzorkách.

Kontrola jednotnosti, minimálnych požiadaviek, tried kvality a veľkosti sa vykoná na základe objemovej alebo zloženej vzorky, pričom sa zohľadnia informačné brožúry zverejnené systémom OECD na uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu.

Ak sa zistia chyby, inšpektor určí príslušné percento produktov, ktoré nie sú v súlade s normou, a vyjadrí ho buď počtom alebo hmotnostne.

Vonkajšie chyby sa kontrolujú na základe objemovej alebo zloženej vzorky. Určité kritériá, pokiaľ ide o stupeň vývinu a/alebo zrelosti alebo prítomnosti alebo neprítomnosti vnútorných chýb, sa môžu skontrolovať na základe redukovaných vzoriek. Kontrola na základe redukovanej vzorky sa týka najmä kontrol, v dôsledku ktorých dochádza k zničeniu obchodnej hodnoty produktov.

▼B

Kritériá týkajúce sa stupňa vývinu a/alebo zrelosti sa preveria pomocou nástrojov a metód ustanovených na tento účel v príslušnej obchodnej norme alebo v súlade s Usmerneniami o objektívnych skúškach na určenie kvality ovocia a zeleniny a suchých a sušených plodín.

2.7. **Správa o výsledkoch kontroly**

Doklady uvedené v článku 14 sa vystavia v prípade potreby.

Ak sa zistia chyby, ktoré majú za následok nedodržanie noriem, obchodník alebo jeho zástupca je písomne informovaný o týchto chybách a ich percentuálnom podiele, ako aj o dôvodoch nedodržania noriem. Pokiaľ je možné dosiahnuť zhodu výrobku s normou zmenou v označení, oznámi sa to obchodníkovi alebo jeho zástupcovi.

Pokiaľ sa zistia chyby produktu, uvedie sa zistené percento, ktoré nie je v súlade s normou.

2.8. **Pokles hodnoty v dôsledku kontroly zhody**

Po kontrole zhody sa objemová alebo zložená vzorka dáva k dispozícii hospodárskemu subjektu alebo jeho zástupcovi.

Kontrolný orgán nie je povinný vrátiť späť prvky objemovej alebo zloženej vzorky zničené počas kontroly zhody.

▼**M8**

PRÍLOHA Va

NEOPRÁVNENÉ INVESTÍCIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 37 ODS. 2

1. Investície do dopravných prostriedkov, ktoré skupina výrobcov plánuje používať na uvádzanie na trh alebo distribúciu s výnimkou:

   a) investícií do prostriedkov vnútornej dopravy; skupina výrobcov pri nákupe príslušnému členskému štátu riadne odôvodní, že sa investície použijú výhradne na internú dopravu,

   b) dodatočných zariadení nákladných vozidiel pre chladiarenskú prepravu alebo prepravu s kontrolovanou atmosférou.

2. Nákup nezastavanej pôdy v hodnote viac ako 10 % všetkých oprávnených výdavkov na príslušnú operáciu okrem prípadu, ak je nákup nevyhnutný na uskutočnenie investície, ktorá je súčasťou plánu na získanie uznania.

3. Zariadenia z druhej ruky, ktoré sa nakúpili s pomocou Únie alebo s vnútroštátnou pomocou v predchádzajúcich siedmich rokoch.

4. Nájom, ak príslušný orgán členského štátu neakceptuje nájom ako ekonomicky odôvodnenú alternatívu k nákupu.

5. Nákup nehnuteľností, ktoré boli kúpené s pomocou Únie alebo s vnútroštátnou pomocou v predchádzajúcich desiatich rokoch.

6. Investície do akcií.

7. Investície alebo podobné druhy činností realizované mimo podnikov a/alebo priestorov skupiny výrobcov alebo jej členov.

▼M8

PRÍLOHA Vb

Vzory oznámení na jednotlivé skupiny výrobcov podľa článku 38 ods. 4

Oznámenie v súlade s článkom 38 ods. 4 nariadenia Komisie (EÚ) č. 543/2011

Členský štát: [ ] Celkový počet skupín výrobcov (SV) navrhovaných na uznanie: [ ]

Mena: [Vnútroštátna mena] Dátum: [ ]

ID (ak už bolo pridelené)	Názov	Počet členov	Roky prechodného obdobia	Roky vykonávania	Pomoc na podporu vytvorenia a zjednodušenie administratívnych činností. Článok 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č.1234/2007			Pomoc na pokrytie časti investícií. Článok 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č.1234/2007				Hodnota predanej výroby (článok 42 nar. 543/2011)	Príspevok Únie spolu	Príspevok ČŠ spolu	Spolu SV
					Spolu	Príspevok Únie	Príspevok členského štátu	Výdavky spolu	Príspevok Únie	Príspevok členského štátu	Príspevok skupiny výrobcov a členov skupiny výrobcov				
					(1) = (2) + (3)	(2)	(3)	(4) = (5) + (6) + (7)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (2) + (5)	(10) = (3) + (6)	(11) = (1) + (4)
			1/5	201…											
			2/5	201…											
			3/5	201…											
			4/5	201…											
			5/5	201…											
				Spolu											

Za každú skupinu výrobcov (SV) sa vypĺňa osobitná Excel tabuľka.

▼M8

Oznámenie v súlade s článkom 38 ods. 4 nariadenia Komisie (EÚ) č. 543/2011

Členský štát: [ ] Celkový počet SV navrhovaných na uznanie: [ ]

Mena: [Vnútroštátna mena] Dátum: [ ]

Počet SV navrhovaných na uznanie	Roky	Pomoc na podporu vytvorenia a zjednodušenie administratívnych činností. Článok 103a ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1234/2007			Pomoc na pokrytie časti investícií. Článok 103a ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1234/2007				Hodnota predanej výroby (článok 42 nar. 543/2011)	Príspevok Únie spolu	Príspevok ČŠ spolu	Spolu SV
		Spolu	Príspevok Únie	Príspevok členského štátu	Výdavky spolu	Príspevok Únie	Príspevok členského štátu	Príspevok skupín výrobcov a členov skupín výrobcov				
		(1) = (2) + (3)	(2)	(3)	(4) = (5) + (6) + (7)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9) = (2) + (5)	(10) = (3) + (6)	(11) = (1) + (4)
	201…											
	201…											
	201…											
	201…											
	201…											
	201…											
	Spolu											

Táto tabuľka Excel sa týka všetkých skupín výrobcov navrhovaných na uznanie za jednotlivé členské štáty.“

▼M29

———————

▼B

PRÍLOHA XIX

TABUĽKA ZHODY UVEDENÁ V ČLÁNKU 149

Nariadenie (ES) č. 1580/2007	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 2
Článok 2a	Článok 3
Článok 3	Článok 4
Článok 4	Článok 5
Článok 5	Článok 6
Článok 6	Článok 7
Článok 7	Článok 8
Článok 8	Článok 9
Článok 9	Článok 10
Článok 10	Článok 11
Článok 11	Článok 12
Článok 12	Článok 13
Článok 12a	Článok 14
Článok 13	Článok 15
Článok 14	—
Článok 15	Článok 16
Článok 16	—
Článok 17	—
Článok 18	—
Článok 19	—
Článok 20	Článok 17
Článok 20a	Článok 18
Článok 21	Článok 19
Článok 22	Článok 20
Článok 23	Článok 21
Článok 24	Článok 22
Článok 25	Článok 23
Článok 26	Článok 24
Článok 27	Článok 25
Článok 28	Článok 26
Článok 29	Článok 27
Článok 30	Článok 28
Článok 31	Článok 29
Článok 32	Článok 30
Článok 33	Článok 31
Článok 34	Článok 33
Článok 35	—
Článok 36	Článok 34

▼B

Nariadenie (ES) č. 1580/2007	Toto nariadenie
Článok 37	Článok 35
Článok 38	Článok 36
Článok 39	Článok 37
Článok 40	Článok 38
Článok 41	Článok 39
Článok 42	Článok 40
Článok 43	Článok 41
Článok 44	Článok 42
Článok 45	Článok 43
Článok 46	Článok 44
Článok 47	Článok 45
Článok 48	Článok 46
Článok 49	Článok 47
Článok 50	Článok 48
Článok 51	Článok 49
Článok 52	Článok 50
Článok 53	Článok 51
Článok 54	Článok 52
Článok 55	Článok 53
Článok 56	Článok 54
Článok 57	Článok 55
Článok 58	Článok 56
Článok 59	Článok 57
Článok 60	Článok 58
Článok 61	Článok 59-60
Článok 62	Článok 61
Článok 63	Článok 62
Článok 64	Článok 63
Článok 65	Článok 64
Článok 66	Článok 65
Článok 67	Článok 66
Článok 68	Článok 67
Článok 69	Článok 68
Článok 70	Článok 69
Článok 71	Článok 70
Článok 72	Článok 71
Článok 73	Článok 72
Článok 74	Článok 73
Článok 75	Článok 74
Článok 76	Článok 75
Článok 77	Článok 76
Článok 78	Článok 77

▼B

Nariadenie (ES) č. 1580/2007	Toto nariadenie
Článok 79	Článok 78
Článok 80	Článok 79
Článok 81	Článok 80
Článok 82	Článok 81
Článok 83	Článok 82
Článok 84	Článok 83
Článok 85	Článok 84
Článok 86	Článok 85
Článok 87	Článok 86
Článok 88	Článok 87
Článok 89	Článok 88
Článok 90	Článok 89
Článok 91	Článok 90
Článok 92	—
Článok 93	Článok 91
Článok 94	Článok 92
Článok 94a	Článok 93
Článok 95	Článok 94
Článok 96	Článok 95 ods. 4
Článok 97	Článok 95
Článok 98	Článok 96
Článok 99	Článok 97
Článok 100	Článok 99
Článok 101	Článok 100
Článok 102	Článok 101
Článok 103	Článok 102
Článok 104	Článok 103
Článok 105	Článok 104
Článok 106	Článok 105 ods. 1
Článok 107	Článok 105 ods. 2 a 3
Článok 108	Článok 106
Článok 109	Článok 107
Článok 110	Článok 108
Článok 111	Článok 109
Článok 112	Článok 110
Článok 113	Článok 111
Článok 114	Článok 112
Článok 115	Článok 113
Článok 116	Článok 114
Článok 117	Článok 115
Článok 118	Článok 116
Článok 119	Článok 117

▼B

Nariadenie (ES) č. 1580/2007	Toto nariadenie
Článok 120	Článok 118
Článok 121	Článok 119
Článok 122	Článok 120
Článok 123	Článok 121
Článok 124	Článok 122
Článok 125	Článok 123
Článok 126	Článok 125
Článok 127	Článok 126
Článok 128	Článok 127
Článok 129	Článok 128
Článok 130	Článok 129
Článok 131	Článok 130
Článok 132	Článok 131
Článok 133	Článok 132
Článok 134	—
Článok 135	Článok 133
Článok 136	Článok 134
Článok 137	Článok 135
Článok 138	Článok 136
Článok 139	Článok 137
Článok 140	Článok 138
Článok 141	Článok 139
Článok 142	Článok 140
Článok 143	Článok 141
Článok 144	Článok 142
Článok 145	Článok 143
Článok 146	Článok 144
Článok 147	Článok 145
Článok 148	Článok 146
Článok 149	Článok 147
Článok 150	Článok 148
Článok 151	Článok 149
Článok 152	Článok 150
Článok 153	Článok 151
Príloha I	Príloha I
Príloha II	Príloha II
Príloha III	Príloha III
Príloha IV	Príloha IV
Príloha VI	Príloha V
Príloha VII	Príloha VII
Príloha VIII	Príloha IX
Príloha IX	Príloha X

▼B

Nariadenie (ES) č. 1580/2007	Toto nariadenie
Príloha X	Príloha XI
Príloha XI	Príloha XII
Príloha XII	Príloha XIII
Príloha XIII	Príloha XIV
Príloha XIV	Príloha VIII
Príloha XV	Príloha XVI
Príloha XVI	Príloha XVII
Príloha XVII	Príloha XVIII
Príloha XVIII	Príloha XX

▼B

PRÍLOHA XX

NARIADENIA UVEDENÉ V ČLÁNKU 150 ODS. 2

Nariadenie Komisie (EHS) č. 1764/86 z 27. mája 1986 o minimálnych požiadavkách na kvalitu výrobkov z rajčiakov, na ktoré sa vzťahuje nárok na pomoc výrobe ([1])

Nariadenie Komisie (EHS) č. 2320/89 z 28. júla 1989 o minimálnych požiadavkách na kvalitu broskýň v náleve a broskýň v prírodnej ovocnej šťave na uplatňovanie programu pestovateľskej pomoci ([2])

Článok 2 a príloha I časť A a B nariadenia Komisie (ES) č. 464/1999 z 3. marca 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o programoch pomoci v oblasti sušených sliviek ([3])

Článok 1 ods. 1 a 2 a prílohy II a III nariadenia Komisie (ES) č. 1573/1999 z 19. júla 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o vlastnostiach sušených fíg, na ktoré sa vzťahuje pomoc v zmysle schémy pomoci pre pestovanie ([4])

Prílohy I a II nariadenia Komisie (ES) č. 1621/1999 z 22. júla 1999, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96, pokiaľ ide o pomoc pre kultiváciu hrozna na výrobu určitých odrôd sušených hroznových bobúľ ([5])

Nariadenie Komisie (ES) č. 1666/1999 z 28. júla 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 pokiaľ ide o minimálne obchodné charakteristiky pre niektoré odrody hrozienok ([6])

Nariadenie Komisie (ES) č. 1010/2001 z 23. mája 2001 o minimálnych požiadavkách na kvalitu zmesí ovocia v systéme výrobných dotácií ([7])

Článok 3 nariadenia Komisie (ES) č. 217/2002 z 5. februára 2002, ustanovujúceho kritériá spôsobilosti pre suroviny v systéme výrobných dotácií uvedených v nariadení (ES) č. 2201/96 ([8])

Článok 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2003 z 29. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny ([9])

Článok 16 a príloha I k nariadeniu Komisie (ES) č. 2111/2003 z 1. decembra 2003 ustanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 2202/96, ktorým sa zavádza program pomoci pre pestovateľov niektorých druhov citrusového ovocia ([10])

Nariadenie Komisie (ES) č. 1559/2006 z 18. októbra 2006 ustanovujúce minimálne požiadavky na kvalitu hrušiek druhu Williams a Rocha v sirupe a/alebo v prírodnej ovocnej šťave v rámci systému výrobných dotácií ([11])

([1]) Ú. v. ES L 153, 7.6.1986, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 220, 29.7.1989, s. 54.
([3]) Ú. v. ES L 56, 4.3.1999, s. 8.
([4]) Ú. v. ES L 187, 20.7.1999, s. 27.
([5]) Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 21.
([6]) Ú. v. ES L 197, 29.7.1999, s. 32.
([7]) Ú. v. ES L 140, 24.5.2001, s. 31.
([8]) Ú. v. ES L 35, 6.2.2002, s. 11.
([9]) Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 14.
([10]) Ú. v. EÚ L 317, 2.12.2003, s. 5.
([11]) Ú. v. EÚ L 288, 19.10.2006, s. 22.